

NADI insan

SEPTEMBER 1981
KDN 0088/81
ISSN 0126 - 9364
\$1.00



INFLASI

WAWANCARA: RENDRA
Kabinet Baru Mahathir
KGB & Strategi Soviet di ASEAN
Deng & Rakan-Rakan Bidas Mao
Sidang Kampuchea: China - A.S. Lwn. ASEAN
Filem: Omar Mukhtar, Singa Libya



NADI insan

Para pembaca dilingatkan bahwa bahan-bahan yang diterbitkan di dalam keluaran NADI INSAN ini tidak semestinya menggambarkan pendirian penerbit (INSAN) atau sidang Redaksi majalah ini.

Penerbit : Institut Analisa Sosial (INSAN)
 Peti Surat 26, Kajang, Selangor.
 Redaksi : Dr. Mohd. Nasir, Mohd. Daud, Rohana, Dr. Jomo
 Pelukis : Jaseni, Lim.
 Pencetak : Champion Printers Sdn. Bhd.
 Pengedar : The New Straits Times Press (M) Bhd., Jln. Riong, K.L.

BILANGAN 29

SEPTEMBER 1981

wawancara	4	Rendra
nasional	10	Inflasi
	15	Mahathir Memilih Orang-orangnya
	18	Agen KGB Di Malaysia Terdedah
antarabangsa	23	Insan Bulan ini
	24	Suasana Baru Di China
kartun	27	Belia Britain Merusuh
	30	Al Kisah Kapitalisme
sajak	34	Kebudayaan Malaysia Di Persimpangan Jalan
	36	
	37	Berita Ringkas Di Sana Sini
	38	Pimpinan Kesatuan Sekerja Bergaduh
filem	40	'LION OF DESERT': Omar Mokhtar

Sejak 1973, inflasi di Malaysia sudah meningkat ke paras yang agak tinggi dan pada awal tahun ini nampaknya kadar inflasi sudah mula melebihi 10% sekali lagi!



Pendedahan setiausaha politik Dr. Mahathir sebagai agen KGB telah menggemparkan Malaysia baru-baru ini. Apa pula matlamat dan cara-cara yang digunakan oleh KGB di rantau ini?

Rendra – penyair, seniman, aktivis – tidak perlu diperkenalkan lagi di alam Nusantara. Rendra menganggap analisa sosial, ekonomi dan politik sebagai sebahagian dari tanggungjawab senimari.



Peralihan di negara dan parti pemerintah China setelah Mao Zedong meninggal dunia 5 tahun lalu akhirnya telah menghasilkan pendirian baru yang menolak sebahagian besar dari pemikiran dan dasar Mao dari penghujung tahun 50an.

**JIMATKAN WANG
NADI TERUS
KE RUMAH
insan ANDA**

6 bulan 1 tahun
 Harga langganan \$5.50 \$10.00
 Anda menjimatkan .50s \$2.00

BORANG LANGGANAN

Nama & Alamat _____

Sila kembalikan borang serta bayaran kepada:
INSAN, Peti Surat 26, Kajang, Selangor.

Di Luar Negeri	Mel Biasa	Mel Udara
Asia Tenggara —	MS16	MS24
Asia Selatan,		
Asia Timur, Australia		
New Zealand —	MS16	MS28
Timur Tengah,		
Eropah —	MS16	MS36
(£ 4)	(£ 9)	
Afrika, Amerika —	MS16	MS44
(USS8)	(USS22)	
(Langganan Setahun)		

Pena Penyunting

Semenjak Malaya merdeka pada tahun 1957, kadar kenaikan harga barang-barang di negeri kita agak rendah sehingga tahun 1973. Pada tahun itu, kadar inflasi telah meningkat ke paras yang amat tinggi dan semenjak tahun itu harga barang-barang terus meningkat dengan kadar yang agak pesat. Malah, pada awal tahun ini, kadar inflasi dijangka melebihi 10% setahun! Ikutilah analisa kami tentang masalah rumit ini.

Rombakan kabinet oleh Datuk Seri Dr. Mahathir telah memperkuatkan kedudukan puaknya — termasuk Datu Musa Hitam dan En. Sanusi Junid — dalam kabinet baru sambil melemahkan pihak lain yang boleh mencabarnya; pada satu pihak, Tan Sri Ghazali Shafie ditonjolkan — sambil diperlemahkan — apabila *dibuang* ke (Kementerian) Luar Negeri. Kementerian Pertanian dan Kementerian Perusahaan Awam pula dilemahkan dengan pemulihan Kementerian Pembangunan Nasional & Luar Bandar (yang pernah dipegang oleh Allahyarham Tun Razak dahulu, misalnya, apabila Aziz Ishak menjadi Menteri Pertanian sebelum dipecat dari kabinet Tunku dahulu). Di samping itu, pemulihan Majlis Ekonomi Negara pula akan membataskan kegiatan-kegiatan Kementerian Kewangan pula.

Penangkapan Siddiq atas tuduhan bersuhabat dengan K.G.B. mengingatkan kita tentang ancaman Soviet di rantau ini. Ikutilah analisa yang berikut mengenai

tujuan, sasaran serta gerak-geri Soviet di Asia Tenggara.

Lima tahun setelah Ketua Parti Komunis China Mao Ze Dong meninggal dunia pada Ogos 1976, pemecatan balunya serta rakan-rakan yang kenali sebagai "Kumpulan Empat", puak Deng Xiao Ping telah berjaya mengambil alih teraju negara dan Parti Komunis China pada pertengahan tahun ini. Demi mengejar matlamat modenisasinya, jawatankuasa pusat Parti Komunis China yang diketuai oleh Hu-YaoBang, seorang pengikut Deng telah menerbitkan usul mengenai pendiriannya masa kini. Antara lain, dokumen penting ini telah menolak hujjah-hujjah serta dasar-dasar yang pernah dikaitkan dengan nama Mao dari tahun 1957, termasuk "Langkah Besar ke Depan" dan "Revolusi Budaya".

W.S. Rendra adalah penyair Bahasa Melayu/Indonesia yang terkenal pada masakini. Dia juga pernah bergiat dalam pementasan drama yang membidas pemerintah Indonesia kini. Beberapa tahun lalu, dia telah ditahan selama beberapa bulan oleh kerajaan Gen. Suharto. Ikutilah wawancara *N.I.* dengan tokoh seniman ini.

Omar Mukhtar adalah seorang ulamak Libya yang telah memimpin perjuangan lanjutan di padang pasir negeri Arab itu terhadap Imperialis Itali pada tahun 20an dan awal tahun 30an. Mustapha Akkad — pengarah filem *The Message* yang cuba menggambarkan riwayat hidup Rasul-Allah — telah mengarah sebuah filem yang bermutu tinggi mengenai perjuangan mulia ini.

Selamat Hari Kebangsaan pada para pembaca yang budiman. **N.I.**

PRAMOEDYA ANANTA TOER: Bakal Pemenang Hadiah Nobel



BUMI MANUSIA

Novel Yang Dikarang Dalam Tahanan Di Pulau Buru

Edisi Malaysia 'BUMI MANUSIA' terbitan WIRA KARYA mengandungi penjelasan istilah Bahasa Indonesia.

"Dahulu saya tidak berpendapat bahawa karya-karya Irama Pramoedya, walaupun mengagumkan, memberikan hak kepada dirinya untuk menerima Hadiah Nobel. Tetapi, jika dia dapat mempertahankan mutu Bumi Manusia dalam jilid-jilid selanjutnya, saya kira pencalonannya memang layak dan harus diperimbangkan secara serius."

Prof. Dr. A. Teeuw, Universiti Leiden

"Saya sendiri sudah baca seluruh buku ini, iaanya baik sekali. BUMI MANUSIA layak menjadi bacaan wajib di sekolah-sekolah dan universiti."

Tun Adam Malik, Naib Presiden Indonesia

Harga Bumi Manusia
(380 halaman):

1-4 naskah: \$12 senaskah
5 + naskah: \$10 senaskah

Tel: (06) 20028

Sila hantarkan _____ naskah BUMI MANUSIA kepada:

Nama: _____

Alamat: _____

SUMBER PENDAPAT

TOHMAH-TOHMAH PALSU: TULISAN NORDIN RAMLI

Zaman Jusoh, Bukit China, Kelantan: Saya sungguh terkejut tulisan saudara Nordin Ramli di dalam Nadi Insan Bil 26 KN 0088/81 keluaran bulan Jun 81, berkenaan dengan Serbuan dengan Gas Pemedeh Mata Penceramah PAS di Besut Jerteh Trengganu.

Dalam tulisan saudara Nordin, sebanyak 28 buah Tiga kali tiga ton, 4 kali tiga perempat ton Land Rover dan 1 kali Bas tentera datang menyerbu penceramah-penceramah PAS di Besut, Jerteh. Jika diisikan semua kenderaan di atas saya anggarkan sebanyak 580 anggota tentera termasuk anggota Gerak Khas (Komando) datang menyerbu penceramah PAS tersebut, hai nampaknya penceramah PAS tersebut lebih bahaya daripada Komunis di hutan belantara negara kita Malaysia ini, kah-kah begitu saudara? Janganlah saudara membuat tuduhan melulu begitu sekali. Wahai saudara cubalah saudara fikirkan anggota tentera hanya ditugaskan menghapuskan musuh-musuh negara dan juga pengkhianat Tanahair kita, bukannya menjaga penceramah-penceramah yang datang membuat ceramah di segenap kampong, hanya untuk mengisi perut sendiri, tugas-tugas yang demikian adalah tanggung-jawab Polis Diraja Malaysia bukannya anggota Angkatan Tentera Malaysia wahai saudara, nampaknya saudara Nordin belum lagi mengetahui yang mana satu Tentera dan yang mana satu Polis. Dengan yang demikian saya syorkan saudara Nordin menceburkan diri di dalam Angkatan bersenjata (Tentera/Polis) supaya dapat saudara membezakannya.

Saya berharap kapada saudara Nordin, janganlah pakai hentam sahaja, kami anak-anak watan yang bertugas menghapuskan musuh-musuh negara telah tercemar dengan tulisan saudara itu yang mana lojik sama sekali.

Ayolah saudara, ceburkanlah diri saudara di dalam Angkatan Bersenjata yang mana tenaga muda saudara berkehendakkan untuk menjaga NEGARA, BANGSA DAN NUSA, janganlah saudara pandai cakap di meja kopi sahaja. Jangan jadi anangan Mat Jenin. Fikirkanlah saudara-saudara mu ini berkorban nyawa dan sanggup terpisah dengan anak, isteri dan keluarga demi untuk menjaga tanahair sendiri, juga menjaga saudara dan anak isteri saudara supaya saudara tidur lena hingga ke pagi.

Saya berharap kepada saudara Nordin supaya fikirlah dahulu sebelum membuat tuduhan melulu yang menjatuhkan nama baik Angkatan Tentera Malaysia yang menjaga keamanan negara kita "MALAYSIA".

Thomas a/l Savarimuthu, Bidor, Perak: Saya sebagai pembaca tetap majalah Nadi Insan ingin mengemukakan buah pendapat dan cadangan yang kreatif dan membina demi meroka masa depan yang cerah dan cemerlang Nadi Insan sebagaimana yang dipinta oleh Sidang Pengarang Nadi Insan.

Saya berpendapat Nadi Insan wajarlah menyajikan rencah-rencah berita yang lebih mendatangkan kesan dan pengajaran kepada si penalaahnya. Contohnya riwayat hidup tokoh-tokoh politik veteran tempatan dan asing serta sumbangangan dan khidmat bakti mereka ke-

pada bangsa dan nusa.

Saya juga merayu kepada penerbit supaya menghidangkan ruangan soal jawab di mana wujudnya perbincangan dan diskusi di antara pembaca dan pengarang. Menerusi sudut ini banyak kekeliruan dan kemiskinan serta kemunafian dapat dikupas dan ditafsirkan. Ini secara langsung meluaskan skop pandangan dan melapangkan gedung pengetahuan am seseorang pembaca budiman.

Saya beranggap bahawa Rencana bersiri "Al-Kisah Kapitalisme dengan portrait-portrait kartunnya tidaklah begitu perlu dan sesuai untuk ditatap kerana ianya tidak merangsang pemikiran umum dan bersifat kritikal. Sebaliknya ruangan itu boleh diselitkan dengan wartawarta hangat seperti Dasar Ekonomi Baru, Dasar Kebudayaan Kebangsaan, Dasar Pelajaran Kebangsaan, Dasar Perpaduan Nasional dan sebagainya yang lebih menarik dan bermanfaat untuk diketahui dan difahami supaya tidak mudah dilewengkan dan dipesongkan oleh unsur anti-nasional yang tidak bertanggungjawab.

Dari segi Kewangan, jika sidang penerbit menghadapi masalah kos pengeluaran bolehlah ditambahkan sedikit. harganya (Nadi Insan) selaras dan seajar dengan kualiti dan kuantitinya supaya tidak terlalu membebankan penerbit dan pembaca.

Saya fikir ulasan-ulasan karyakarya hasil Sasterawan haruslah dilipatgandakan bagi pemahaman dan pengenalan yang lebih erat lagi.

Sekian sajalah serba sedikit buah fikiran yang sempat saya utarakán pada sidang redaksi. Semoga pihak Pengarang akan meneliti dan memperinci serta menghitung dengan sedalam-dalamnya dan semasak-masaknya sebelum mengorak langkah-langkah konkret dan tegas bagi melaksanakannya. Pertimbangan dan perhatian pihak Tuan sangat-sangat dihargai. NI

RENDRA

PENYAIR, SENIMAN, AKTIVIS



NI: Bagaimakah perkembangan sdr. sebagai seorang seniman pada awal tahun 60an di bawah ORLA (Orde Lama)

R: Saya mulai tertarik mengarang itu sebetulnya sejak saya masih kecil, umur 14–15 tahun. Kumpulan sajak saya yang pertama ialah *Balada Orang-Orang Yang Ter-cinta*. Saya tulis sajak semasa di sekolah menengah atas, dan sebahagian lagi saya tulis sewaktu itu saya masih junior. Ya, pada waktu itu, saya banyak sekali dipengaruhi oleh sastera Jawa; dalam pengertian itu, seperti juga orang Jawa, kalau mengarang syair, harus bisa dinyanyikan. Jadi bentuk sajak saya sangat oral, selalu memeningkan bunyi kalau dibaca, irama dan hal-hal lain yang berhubungan dengan ekspresi oral semacam itu. Ini bukan bererti bahawa bentuk itu, terutama yang dominan, tetapi meskipun isi yang penting, tetapi untuk yang dipakai, itu tidak hanya sekadar yang bisa dibaca, tapi bentuk yang bisa juga diucapkan. Jadi bukan bererti bentuk yang saya pilih itu menjadi ikatan untuk ide-ide yang saya punyai dalam fikiran saya, malahan menolong menjadi kekuatan pengucapan, menjadi *plastik (gaya)* pengucapan dan ide dalam fikiran saya dan pengalaman dalam batin saya. Sebagai seorang remaja waktu itu, saya lebih tertarik kepada pengalaman-pengalaman mistis, pengalaman-pengalaman keagamaan dan juga bagaimana orang remaja akan menuju ke alam dewasa, mempunyai konflik-konflik moral dalam dirinya, yang bersumber

dari agama dan tradisi. Itulah yang pengaruhi tema-tema yang saya karang waktu itu. Saya kurang tertarik kepada masalah politik, sosial dan sebagainya. Waktu itu, saya tidak tertarik kepada persoalan politik, sosial kerana saya masih muda sekali; pendidikan yang saya dapat di sekolah tidak memberikan bahan pengetahuan terhadap hal-hal yang berkaitan dengan hak-hak hukum seorang, dengan analisa sosial dengan analisa politis dan dengan nilai-nilai ekonomi. Jadi hal-hal semacam itu tidak memberikan iklim kepada alam fikiran remaja saya untuk dekat dengan masalah dan politik, sosial, ekonomi dan semacam itu.

NI: Pada tahun 1964, kalau tak silap saya, Manifesto Kebudayaan telah dikeluarkan. Adakah Bung terlibat dalam usaha itu dan apakah sikap Bung terhadap usaha itu?

R: Sewaktu ada gerakan manifesto kebudayaan, saya ikut menyokong kerana saya memang tidak suka dengan keadaan yang membatasi perkembangan peribadi. Waktu itu, ialah demokrasi terpimpin — ini terpimpin, itu terpimpin. Apa lagi pada waktu Lekra mula mencanangkan bahawa politik harus menjadi panglima; kepada pengertian saya, kebudayaan tidak seperti itu. Dalam pengertian saya, kebudayaan itu berkembang secara *global*. Tiap-tiap sektor kebudayaan itu mempunyai hak-hak masing-masingnya untuk berkembang dengan penuh, kait-mengait, kontrol-mengontrol, tetapi tidak satu sektor yang patut menjadi pemimpin. Pada waktu itu, nilai politik akan mendominir semuanya dan lalu doktrin politik yang berlaku akan menjadi *censor* bagi ungkapan peribadi. Pada zaman itu saya menentang dengan keras dan saya ikuti menandatangani Manifesto Kebudayaan yang juga berpendapat bahawa sektor kebudayaan harus berkembang secara sejajar, secara harmonis dan secara berkait-kaitan.

NI: Adakah saudara masih bersetuju dengan pendirian itu ataupun bolehkah kita kata sekarang bahawa Manikebu itu ada *udang sebalik batu*?

R: Udang di balik batu ada di mana-mana, tapi sewaktu saya menandatangani itu, tidak ada udang sebalik batu.

NI: Mungkin Bung boleh menjelaskan dalam kegiatan ini ada kemungkinan mereka yang mengatur dalamnya

mempunyai niat yang lain, seperti menjatuhkan atau memalukan pemerintah ORLA.

R: Kalau mahu menentang pemerintah ORLA, terang saya pun menentang pemerintah ORLA. Sejak sebelum ada KAMI-KAPPI saya sudah menentang pemerintah ORLA. Ini adalah kerana saya anggap ada satu situasi membatasi perkembangan peribadi seseorang, dan juga orientasi-orientasi pembangunan atau revolusi waktu itu yang bagi saya menyalahi kewajaran kemanusiaan. Terlalu banyak berkiblat kepada alam fikiran barat. Sosialisme yang dimengertikan hanya sosialisme yang berorientasi Marxist, terlalu bergantung kepada pengertian gotong-royong. Sebetulnya, itu bukan sistem, itu hanya sekadar moral, tidak ada rasionalisasi yang jelas. Tidak ada pendekatan ekonomi yang jelas. Selalu membingungkan. Bung Karno pada waktu itu makin feudalitis, makin gaya raja-raja Jawa yang saya benci. Jadi makin tidak ada kontrol, makin tidak menyukai kritik-kritik; jadi saya menentang ORLA.

NI: Bila ORLA jatuh, selepas G-30-S, apakah saudara setuju dengan kejatuhan ORLA yang digantikan dengan ORBA (Orde Baru).

R: Pada waktu ORLA jatuh, saya berada di luar negeri. Saya tidak bisa bicara sama autentik bagaimana terjadinya. Saya kembali sudah ada ORBA dalam tahun 1967 dan saya kaget sekali dengan terjadinya kekerasan-kekerasan. Jadi sisa-sisa perubahan kekerasan dari ORLA ke ORBA masih terasa waktu itu sehingga saya beraksi. Saya menggambarkan bagaimana bangsa ini mempunyai potensi untuk menjadi keras dalam sebuah drama pendek yang bersifat unikata, ertiya memakai kata-kata hanya sedikit sahaja, . . . yang waktu itu mendapat tentangan keras dari golongan KAMI-KAPPI, tapi pada waktu akhirnya bisa saya pertahankan. Lalu menjadi satu drama yang mendatangkan penonton yang meluap, Itulah reaksi saya pertama terhadap situasi ORBA yang saya kenal. Lalu sehabis itu, ada situasi di mana kebudayaan bisa berkembang di mana eksperimen-eksperimen dilakukan. Semasa saya di Amerika telah dapat kesempatan untuk mempelajari apa yang dinamakan metode sosiologi dan metode penglihatan ekonomis. Ini semua menyebabkan saya lalu mempunyai pandangan sosiologis, ekonomis, dan politis dan saya lihat bahawa bangsa Indonesia pada umumnya di dalam perkembangan kebudayaannya sangat ketinggalan di tiga sektor ini, iaitu sektor sosial, politik dan ekonomi. Memang dulu, sektor sosial, politik dan ekonomi merupakan monopoli *elite* yang berkuasa dan orang berkuasa — raja-raja, neng dan sebagainya. Itu bukan masalah rakyat, tetapi setelah abad dua puluh ini, merupakan masalah rakyat. Rakyat harus ikut berpartisipasi di dalam memberikan posa perkembangan sosial, politik dan ekonomi. Perkembangan ini harus dibela, tidak bisa kita berfikir secara ekonomis, sosial dan politis hanya

dengan menelan mentah-mentah hasil konklusi berfikir orang-orang Barat di bidang sosial, ekonomi dan politik. Kita sendiri harus menganalisa keadaan kita dan kita sendiri harus merumuskan dengan cara kita dan hasilnya belum tentu sama. Jadi tidak usah kita terlalu gampang sahaja berkiblat kepada rumusan-rumusan yang dibikin oleh orang-orang yang bukan kita — orang-orang asing ini. Cukup kita mempelajari metodenya dan dengan metode ini kita lalu harus mulai bergerak, mengumpul fakta sosial, politik dan ekonomis yang ada di tanahair dan lalu merumuskannya sendiri. Ternyata hal ini tidak gampang. Pertama, ketika sektor kebudayaan ini memang belum digulongkan secara demokratis, fakt-fakta sosial, politik dan ekonomi tidak dibicarakan secara demokratis, tidak gampang orang mempelajari fakt-fakta atau mengumpulkan fakt-fakta sosial, politik, ekonomi. Saya tidak akan begitu gampang mengumpulkan fakt-fakta mengenai kecerobohan di perusahaan PERTAMINA misalnya atau di bidang kehakiman. Dengan kata lain, fakt-fakta politik, ekonomi, sosial tidak terbuka, tidak dapat dibicara secara demokratis. Oleh kerana itu, banyak sekali kesimpulan-kesimpulan itu dan rumusan yang dari ketiga bidang itu, yang kita makan mentah-mentah dari luar negeri, tidak melewati secara disiplin ilmiah, tidak melewati proses analisa dan melewati proses derivikasi. Ini menunjukkan *standard* kesederhanaan politik yang sangat rendah. Ini sangat berbahaya kepada kebudayaan. Oleh kerana ini saya beranggapan kalau saya memang seorang seniman, yang mempunyai tanggongjawab terhadap perkembangan kebudayaan, saya harus membela ketiga sektor ini, supaya ia menjadi sektor yang terbuka untuk diperkembangkan secara autentik dan segar oleh kekuatan kita sendiri. Itulah sebabnya saya banyak terlibat dalam memperjuangkan kebebasan berorientasi di bidang politik ekonomi dan ini menyebabkan saya ada *clash* atau ada hubungan yang agak tegang dengan penguasa sejak tahun 1970.

NI: Pernah dikatakan bahawa karya-karya Bung selepas 1973 lebih mencerminkan kecenderungan atau trend baru. Apakah pandangan ini benar?

R: Ya, kerana untuk puisi, saya harus merenung agak lama, atau mengalami dalam diri saya pengalaman bahasa itu. Saya harus mencari metofora yang tepat, agar supaya puisi saya itu mempunyai kekuatan yang sama dengan puisi-puisi yang saya tulis sebelumnya. Waktu saya menulis *Balada Orang-Orang Tercinta* dan *Empat Kumpulan Sajak*, itu puisi banyak dihafal oleh orang ramai, anak-anak sekolah, — popular sekali. Jadi rupanya metofora yang saya pakai tepat mengena kepada khazanah bangsa ini, *memory* bangsa ini, naluri bangsa ini, naluri rakyat. Sekarang dramatika atau idioma dari *Balada Orang-Orang Tercinta* dan *Empat Kumpulan Sajak* tidak bisa saya pakai lagi. Kalau saya mahu

menulis sesuatu mesti dengan pendekatan analitis. Saya mendekati masalah politik, ekonomi dan sosial melalui pendekatan disiplin analitis dan saya tidak mendekati secara mistis atau filosofis semata-mata. Saya mahu mendekati secara ilmiah, secara analitis. Saya banyak berhubungan dengan orang-orang dari ITB, IPB, UI yang banyak mengeluarkan survey dalam ketiga bidang ini, dan lalu pengetahuan saya itu, mendorong saya untuk menuliskan sajak. Tetapi saya belum bisa menemukan bahasanya yang tepat, metofora yang tepat, baru setelah 1973, saya mulai merasa nah...! Sekarang saya menemukan *plastik* bahasa yang cukup kuat, seperti sajak *Burong Kondor* dan sebagainya. Ternyata sajak-sajak ini banyak mendapat sambutan yang sama, seperti juga sajak *Balada Orang-Orang Tercinta* dan *Empat Kumpulan Sajak*; lain sifatnya, tetapi plastik bahasanya sama kuat, hingga kalau saya baca, orang-orang beribu bisa mendengar dengan tekun meskipun saya membaca sampai satu jam. Sampai dua jam orang bisa dengar dan tahan.

NI: Pada awal 1974, apabila Perdana Menteri Jepun Tanaka datang kemari, ramai sekali pemuda-pemudi, terutama mahasiswa, terlibat dalam peristiwa apa yang dikatakan peristiwa Malari. Apakah sikap saudara terhadap peristiwa itu?

R: Sikap saya *abstain*, tanpa komentar. Saya menolak terlibat dengan Malari ketika itu kerana tidak ada komunikasi yang baik antara group Malari dengan saya. Saya beranggapan Malari terlalu Jakarta — *centrist* dari terlalu kelas menengah — *centrist*. Jadi tidak ada isu-isu yang ada komunikasi dengan persoalan perdesaan dan sebagainya. Dan saya tidak tertarik dengan kemarahan kelas menengah yang semacam itu. Sekarang tentu saja alam fikiran group Malari terasa berkembang dan lalu mereka tidak sekadar anti-Tanaka, tetapi melihat bahaya modal asing, ekonomi yang hanya berorientasi kepada pertumbuhan dan tidak pada pengagihan. Hal-hal semacam ini sekarang menyebabkan saya bisa sama-sama dengan Malari. Tapi waktu meletusnya, saya tidak bersama mereka.

NI: Bagaimana pula sikap saudara terhadap seniman-seniman ORLA yang telah timbul 2–3 tahun kebelakangan ini, misalnya Bapak Pram dan sebagainya.

R: Bagi saya, seniman seperti Pramoedya Ananta Toer dan Setor Situmorang — itu seniman-seniman besar. Lepas dari perbedaan pandangan-pandangan politik, mereka itu besar; dan pada waktunya saya yakin mereka itu sebetulnya mewakili alam fikiran yang autentik dan tidak semata-mata menjadi kuda beban kepada idoloji partai.

NI: Tetapi nampaknya, masih terdapat perbedaan de-

ngan seniman-seniman seperti ini. Apa asal-usul perbedaan itu?

R: Perbedaannya bahawa sebagai seniman, saya percaya kemerdekaan peribadi saya, meskipun saya terlibat dengan isu-isu politik, saya tidak mahu terlibat kesetiaan kepada institusi-institusi politik tertentu. Saya tidak mahu terlibat kesetiaan kepada parti, program parti atau lembaga-lembaga politik yang lain. Saya berasa perlunya berdiri di atas angin, memberikan kritik-kritik saya kepada hal-hal yang tidak wajar. Jadi saya kurang setuju cara mereka melibatkan diri dengan disiplin parti. Pada akhirnya, mereka tidak akan tahan, menurut keyakinan saya.

NI: Apakah seniman itu boleh berdiri di atas angin, boleh mengasingkan diri dari masyarakat sekelilingnya?

R: Berdiri di angin, tinggal di angin diam di angin — itu bukan bererti mengasingkan diri. Malah itu menunjukkan satu keterlibatan — harus bersuara kapan dibutuhkan, tidak bisa diperhitungkan moment-moment secara orang politis, memilih *timing*, tidak! Kalau pada saat ini, sekarang, jelek saya harus bicara, saya bicara — tidak peduli konsekuensi politik — saya akan ditahan atau saya akan dilarang. Jadi memang kita harus terlibat.

NI: Tanggongjawab kepada rakyat yang mengikuti itu — bagaimana?

R: Ya, saya bukan anti kepada institusi, tetapi saya percaya saya sebagai seniman tidak perlu saya berinstansi, tidak perlu berlembaga kerana kenyataan dalam hidup itu, bahawa orang itu mempunyai roh dan badan. Kalau roh sahaja, namanya hantu, bukan orang. Kalau badan saja, namanya robot, bukan orang juga. Jadi orang itu memang roh dan badan. Badan itu utama, roh juga utama, sama utamanya, nah. Dalam masyarakat itu, sana juga — ada lembaga, ada yang sebut *umpu* — *umpu* cara traditional, zaman sekarang apa? — cendekiawan, termasuk seniman. Kalau zaman dulu — *umpu* pujangga. Ini sanding-menyingding — disiplin badan, disiplin lembaga itu lain; disiplin *umpu* yang tinggal di angin itu dan lain lagi. Memangnya raja tinggal di istana, ulamak tinggal di masjid, pujangga tinggal di angin. Maksudnya tinggal di angin itu, dia terlibat, tapi dia tidak berlembaga. Kalau orang di lembaga mempunyai disiplin waktu. *scheduling* dan sebagainya. Orang yang tinggal di angin itu, kelmarin dan esok adalah hari ini, bencana dan keberuntungan sama saja, langit di luar, langit di badan, bersatu dalam jiwa. Itulah *momentnya* dia bergerak. Jadi pertimbangannya tidak dihitung-hitung waktunya. Kelmarin dan esok adalah hari ini, bencana dan keberuntungan sama saja, tidak boleh dioportunistis. Kalau langit di badan dan langit di luar sudah bersatu dalam jiwa, bicaralah! Itulah keterlibatan.

NI: Tidakkah itu merupakan elitisme yang baru dengan

keterlibatan macam itu dalam keadaan di masyarakat di mana seniman mempunyai tempat yang istimewa sedikit? Tidakkah ini membikinkan satu keadaan di mana sikap itu — yang committed, tetapi tidak terhadap gerakan dengan penuhnya; dalam gerakan yang berlembaga? Tidakkah itu merupakan sesuatu yang elitis? Bukan elitis dalam erti kata biasa, tapi elitisme jenis baru yang tidak bertanggungjawab terhadap rakyat yang dipimpin.

R: Tidak! Kalau elit itu elit. Seniman itu elit, seniman itu bukan khalayak ramai. Cendekiawan itu elit tetapi dia harus bertanggongjawab dan harus berani terlibat. Massa tidak akan terlibat kalau ekonominya terjajah; massa itu diam saja kalau dipijak-pijak kepalanya hak hukumnya. Tapi elit harus memperjuangkan mereka, meskipun mereka itu hanya diam. Justeru yang bergerak itu elit — solidaritasnya. Kalau kenyataannya, itu dia elit tapi solidaritasnya harus bermasyarakat dengan roh dan badan ke alam.

Ide itu bukan menyatakan bahawa roh itu lebih tinggi dari badan, dan politik itu panglima atau sekarang itu bahawa cendekiawan itu panglima, bukan. Roh dan badan harus satu, baru manusia itu utuh. Begitu juga, politisi seniman harus satu. Tapi saya tidak mahu seniman di bawah politis. Saya juga tidak minta politisi di bawah seniman dalam pengertian saya.

NI: Saya rasa tanggongjawab seniman adalah untuk mengabdikan diri kepada masyarakat.

R: Ya... ya... betul... betul.

NI: Kalau betul, kita tidak berbeda dalam hal ini.

R: Ini bukan yang saya bicarakan. Ya, semua harus mengabdikan kepada masyarakat. Masyarakat itu punya roh dan badan. Jadi saya memperhatikan roh dan badan masyarakat yang berinstitusi dan yang tidak berinstitusi dalam masyarakat. Balas itu yang saya perhatikan juga.

NI: Saudara kena tahan pada 1978, mengapa?

R: Kerana kekecohan hukum dan anarki kekuasaan yang ada di Indonesia. Meskipun saya tidak melanggar hukum. Saya hanya membaca sajak yang mengandung kritik-kritik, saya ditangkap, kerana saya mengikuti undang-undang, kerana saya membela undang-undang dan hak rakyat Indonesia yang disebutkan dalam undang-undang '4-5, kerana saya membela moral-moral Pancasila yang harusnya diterapkan dalam memakmurkan rakyat, menyejahterakan rakyat, saya ditangkap.

NI: Saudara ditahan berapa lama?

R: Ditahan enam bulan, diinterogasi. Saya ditahan tanpa surat tahanan dan tiga bulan kemudian, baru terima surat perintah pentahanan dan sebab itu sifatnya sebagai anarkis.

NI: Dan selepas itu tidak dibenarkan mementaskan drama.

R: Ya... ya. **NI**

SAJAK – SAJAK

CINTA

RENDRA

Orang-orang Miskin

Orang-orang miskin di jalan,
yang tinggal di dalam selokan,
yang kalah di dalam pergulatan,
yang diledek oleh impian,
jangalah mereka ditinggalkan.

Angin membawa bau baju mereka.

Rambut mereka melekat di bulan purnama.
Wanita-wanita bunting berbaris di cakrawala,
mengandung buah jalan raja.

Orang-orang miskin. Orang-orang berdoa.

Bayi gelap dalam batin. Rumput dan lumut jalan raya.
Tak bisa kamu abaikan.

Bila kamu remehkan mereka,
di jalan kamu akan diburu bayangan.
Tidurmu akan penuh iguan,
dan bahasa anak-anakmu sukar kamu terka.

Jangan kamu bilang negara ini kaya
kerana orang-orang miskin berkembang di kota dan di desa.
Jangan kamu bilang dirimu kaya
bila tetanggumu memakan bangkai kucingnya.
Lembung negara ini mestinya trompah dan blacu.
Dan perlu diusulkan
agar ketemu presiden tak perlu berdasri seperti Belanda.
Dan tentara di jalan jangan bebas memukul mahasiswa.

Orang-orang miskin di jalan masuk ke dalam tidur malammu.
Perempuan-perempuan bunga raya
menyuapi putra-putramu.

Tangan-tangan kotor dari jalanan
meraba-raba kaca jendelamu.
Mereka tak bisa kamu hindarkan.

Jumlah mereka tak bisa kamu mistik jadi nol.
Mereka akan menjadi pertanyaan
yang mencagat ideologimu.
Gigi mereka yang kuning
akan meringis di muka agamamu.
Kuman-kuman sipilis dan t.b.c. dari gang-gang gelap
akan hinggap di gorden presidenan
dan buku programma gedung kesenian.

Orang-orang miskin berbaris sepanjang sejarah,
bagai udara panas yang selalu ada,
bagai gerimis yang selalu membayang.

Orang-orang miskin mengangkat pisau-pisau
tertuju ke dada kita,
atau ke dada mereka sendiri
O, kenangkanlah:
orang-orang miskin
juga berasal dari kemah Ibrahim.

Yogya
4 Februari 1978

Lagu Seorang Gerilya

Engkau melayang jauh, kekasihku.
Engkau mandi cahaya matahari,
Aku di sini memandangmu,
menyandang senapan, berbendara pusaka.

Di antara pohon-pohon pisang di kampung kita yang berdebu,
engkau berkudung selendang katun di kepalamu,
Engkau menjadi suatu keindahan,
sementara dari jauh
resimen tank penindas terdengar menderu.



Malam bermandi cahaya matahari,
kehijauan menyelimuti medan perang yang membara.
Di dalam hujan tembakan mortir, kekasihku,
engkau menjadi pelangi yang agung dan syahdu

Peluruku habis
dan darah muncrat dari dadaku.
Maka di saat seperti itu
kamu menyanyikan lagu-lagu perjuangan
bersama kakek-kakekku yang telah gugur
di dalam berjuang membela rakyat jelata.

2 September 1977
Jakarta

Sajak Gadis dan Majikan

Janganlah tuan seenaknya memelukku.
Kemana arahnya, sudah cukup aku tahu.
Aku bukan ahli ilmu menduga,
tetapi jelas sudah kutahu
pelukan ini apa artinya

Siallah pendidikan yang aku terima,
Diajar aku berhitung, mengetik, bahasa asing,
kerapian, dan tatacara.
Tetapi lupa diajarkan:
bila dipeluk majikan dari belakang,
lalu sikapku bagaimana!

Janganlah tuan seenaknya memelukku,
Sedangkan pacarku tak berani selangsung itu.
Apakah tujuan tuan, sudah cukup aku tahu,
Ketika tuan siku tetekku,
sudah kutahu apa artinya

Mereka ajarkan aku membenci dosa
tetapi lupa mereka ajarkan
bagaimana mencari kerja.
Mereka ajarkan aku gaya hidup
yang peralatannya tidak berasal dari lingkungan.
Diajarkan aku membutuhkan
peralatan yang dihasilkan para majikan,
dan dikuasai para majikan.
Alat-alat rias, mesin pendingin,
vitamin sentetis, tonikum,
segala macam soda, dan ijasah sekolah.
Pendidikan membuatku terikat
pada pasar mereka, pada modal mereka.

Dan kini ,setelah aku dewasa,
kemana lagi aku 'kan lari,
bila tidak ke dunia majikan?

Janganlah tuan seenaknya memelukku.
Aku bukan cendikiawan
tetapi aku cukup tahu
semua kerja di mejaku
akan kesana arahnya.
Jangan tuan, jangan!
Jangan seenaknya memelukku!
Ah, Wah.
Uang yang tuan selipkan ke behaku
adalah ijasah pendidikanku,
Ah, Ya.
Beginilah.
Dengan yakin tuan memelukku,
Perut tuan yang buncit
menekan perutku.
Mulut tuan yang buruk
menciumi mulutku.
Sebagai suatu kewajaran
semuanya tuan lakukan.
Seluruh anggota masyarakat membantu tuan.
Mereka pegang kedua kakiku.
Mereka tarik pahaku mengangkang.
Sementara tuan naik ke atas tubuhku

Yogya
10 Juli 1975

Aku Tulis Pamplet ini

Aku tulis pamphlet ini
karena lembaga pendapat umum
ditutupi jaring labah-labah,
Orang-orang bicara dalam kasak-kusuk,
dan ungkapan diri ditekan
menjadi peng - iya -an.

Apa yang terpegang hari ini
bisa luput besok pagi.
Ketidak-pastian merajalela.
Apa yang pasti hanya yang datang dari kekuasaan.
Di luar kekuasaan kehidupan menjadi teka-teki,
menjadi marabahaya,
menjadi isi kebon binatang.

Apabila kritik hanya boleh lewat saluran resmi,
maka hidup akan menjadi sayur tanpa garam.
Lembaga pendapat umum tidak mengandung pertanyaan.
Tidak mengandung perdebatan.
Dan akhirnya menjadi monopoli kekuasaan.

Aku tulis pamphlet ini
karena pamphlet bukan tabu bagi penyair.
Aku inginkan merpati pos.
Aku ingin memainkan bendera-bendera semaphore di tanganku.
Aku ingin membuat isyarat asap kaum Indian.

Aku tidak melihat alasan
kenapa harus diam tertekan dan termangu.
Aku ingin secara wajar kita bertukar kabar.
Duduk berdebat menyatakan setuju dan tidak setuju.

Kenapa ketakutan menjadi tabir pikiran?
Kekhawatiran telah mencemarkan kehidupan.
Ketegangan telah mengganti pergaulan pikiran yang merdeka.

Matahari menyinari airmata yang berderai menjadi api,
Rembulan memberi mimpi pada dendam.
Gelombang angin menyingkapkan keluh kesah
yang teronggok bagai sampah.
Kegagalan. Kecurigaan.
Ketakutan.
Kelesuan.

Aku tulis pamphlet ini
karena kawan dan lawan adalah suadara.
Di dalam alam masih ada cahaya.
Matahari yang tenggelam diganti rembulan.
Lalu besok pagi pasti terbit kembali.
Dan di dalam air lumpur kehidupan,
aku melihat bagai terkaca:
ternyata kita, toh, manusia!



27 April 1978
Penjambon Jakarta

INFLASI MEMUNCAK LAGI

Suria Hamid

Dalam bulan puasa yang baru berlaku, ramai suri rumah tangga merasa amat gelisah dengan kenaikan pesat harga barang-barang keperluan harian. Malah, sebelum bulan puasa lagi mereka mendapati harga setengah barang-barang telah naik dengan begitu mendadak sekali. Sebagai contohnya, harga bawang merah di pasar Kuala Lumpur telah naik dari \$1.20 kepada \$1.60 dan \$2.00 sekali, manakala harga ubi kentang naik dari 55 sen ke \$1.00 dan \$1.10 sekali. Harga ikan bilis juga mengalami kenaikan \$1.00 sekali menjadi \$5.60.

Setengah orang akan menyangka bahawa kenaikan harga barang yang tinggi dalam bulan puasa itu adalah disebabkan oleh tindakan pekedai-pekedai yang cuba mengambil kesempatan untuk memperolehi keuntungan yang berlebihan. Kemungkinan perkara ini berlaku memang tidak dapat dinafikan.

Tetapi, apabila kita melihat angka-angka resmi kerajaan mengenai harga barang-barang, kita akan dapati bahawa kenaikan harga yang mendadak itu merupakan satu kecondongan yang sedia terdapat dalam ekonomi kita. Malah, petanda-petanda yang menunjukkan bahawa kadar inflasi pada tahun ini akan melebihi kadar pada

tahun lepas telah mula kelihatan di awal tahun ini lagi.

Inflasi Di Tahun 1981

Pada tahun 1980, kadar inflasi resmi bagi Semenanjung Malaysia ialah 6.7%. Dalam ucapan belawan pada bulan Oktober lalu, Menteri Kewangan, Tengku Razaleigh Hamzah, meramalkan bahawa kadar inflasi dalam tahun 1981 akan berada dalam lingkungan lebih sedikit dari 7%. Tetapi, apabila dibandingkan harga barang-barang dalam bulan Februari tahun ini dengan harga-harga dalam bulan yang sama tahun lalu — yang diukur oleh Angka Tunjuk Harga Pengguna yang dikeluarkan oleh Jabatan Perangkaan — di dapat bahawa kadar inflasi di negeri ini dalam masa setahun itu sudah meningkat kepada 8.6%.

Apa yang lebih membimbangkan ialah hakikat bahawa kadar kenaikan tahunan harga barang-barang dalam bulan-bulan berikutnya adalah lebih tinggi lagi (Lihat Jadual 1). Malah, dalam bulan April dan Mei tahun ini, kadar inflasi tahunan telah melebihi 10%: 10.8% dalam bulan April dan 10.5% dalam bulan Mei.

Menurut angka-angka terakhir yang dikeluarkan oleh Jabatan

Jadual 1:
Kenaikan Harga Tahunan,
Nov. 1980—Mei 1981

Tempoh Masa	% kenaikan
Nov. 1979—Nov. 1980	7.9
Dis. 1979—Dis. 1980	7.1
Jan. 1980—Jan. 1981	7.4
Feb. 1980—Feb. 1981	8.6
Mac 1980—Mac 1981	9.5
April 1980—April 1981	10.8
Mei 1980—Mei 1981	10.5

Sumber: Angketunjuk Harga Pengguna Untuk Semenanjung Malaysia, Mei 1981, Jabatan Perangkaan Malaysia.

Perangkaan, harga barang-barang bagi lima bulan pertama tahun 1981 telah bertambah sebanyak 9.3% pada puratanya bila dibandingkan dengan harga-harga bagi tempoh yang sama dalam tahun 1980. Kadar inflasi ini adalah ham-pir sama dengan kadar inflasi pada tahun 1973 — kadar inflasi yang kedua tingginya di negeri ini dalam tahun-tahun 70'an (lihat Rajah 1).

Inflasi lebih tinggi

Satu perkara menarik yang timbul semasa Dialog Belanjawan pada tahun ini ialah dakwaan oleh sekumpulan ahli ekonomi dari Uni-



versiti Malaya bahawa kadar inflasi di negeri ini adalah lebih tinggi dari apa yang ditunjukkan oleh angka-angka resmi. Menurut pengiraan mereka, kadar inflasi di negeri ini

inflasi yang jauh lebih tinggi dari 10% — mungkin menghampiri 14—15%, iaitu hampir sama dengan kadar inflasi yang tertinggi yang pernah dialami di negeri ini pada

Seorang petani padi di Perlis pernah merungut dengan berkata: "Duit di tangan kita ini dari sehari ke sehari menjadi semakin kecil; malah lebih deras dari angka inflasi

Menurut pengiraan ahli ekonomi dari Universiti Malaya, kadar inflasi pada tahun 1980 ialah lebih dari 9.0% — iaitu lebih dari 2.3% lebih tinggi dari angka resmi kerajaan.

pada tahun 1980 ialah lebih dari 9.0% — iaitu lebih dari 2.3% lebih tinggi dari angka resmi kerajaan.

Sekiranya pengiraan yang sama dilakukan bagi tempoh masa lima bulan pertama tahun 1981, besar kemungkinan kita mendapat kadar

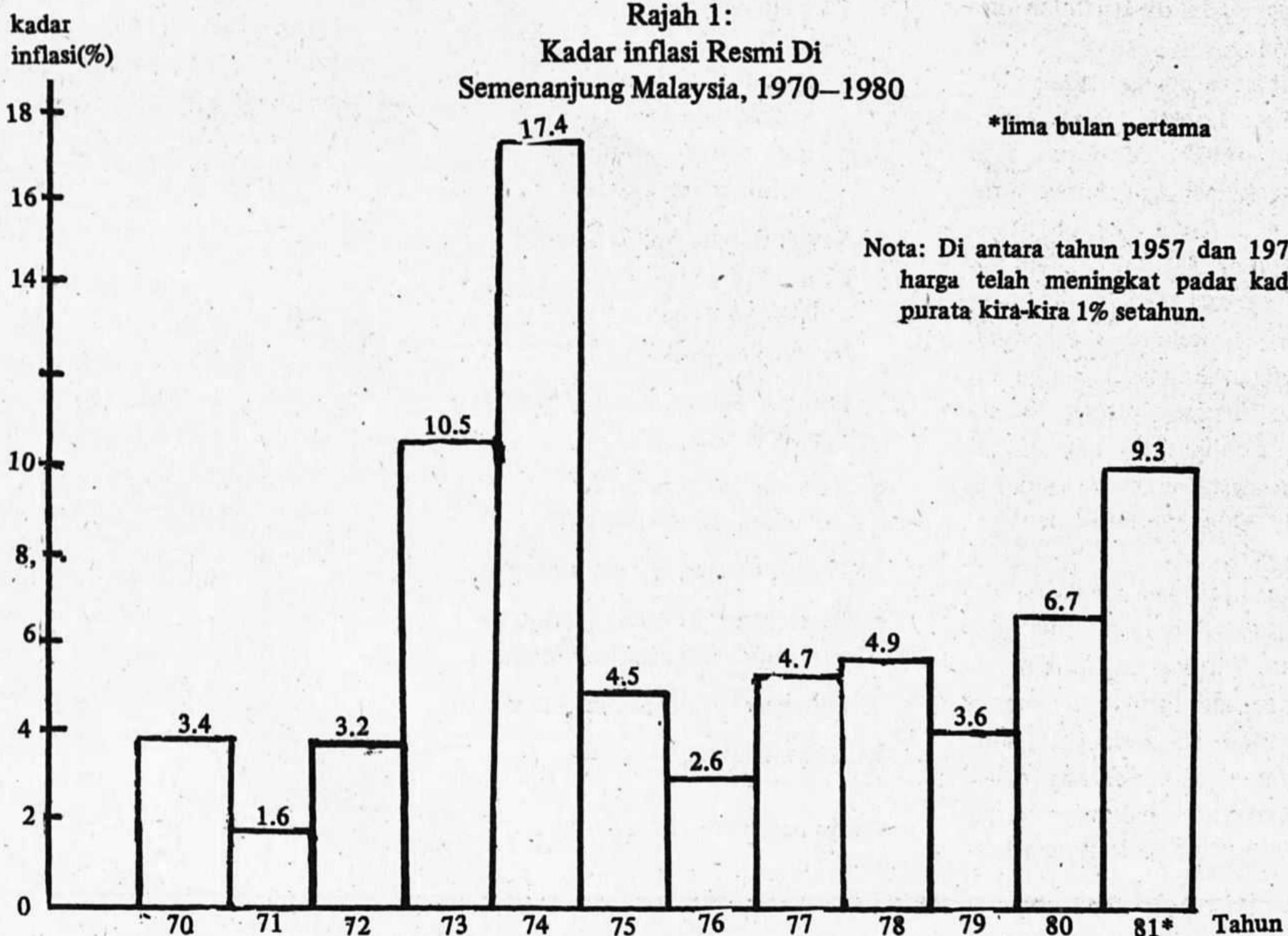
tahun 1974 (lihat Rajah 1). Oleh yang demikian, tidaklah menghairankan jika orang ramai sentiasa merasakan bahawa keadaan inflasi di negeri ini adalah lebih teruk dari apa yang ditunjukkan oleh angka-angka resmi kerajaan.

kerajaan". Tanggapan beliau namapnya tepat dengan kenyataan. Dan besar kemungkinan yang rungutan-rungutan seperti ini akan terus kedengaran untuk beberapa ketika di masa hadapan.

Rajah 1:
Kadar inflasi Resmi Di
Semenanjung Malaysia, 1970—1980

*lima bulan pertama

Nota: Di antara tahun 1957 dan 1970,
harga telah meningkat padar kadar
purata kira-kira 1% setahun.



Beberapa Fakta Mengenai Inflasi Di Semenanjung Malaysia

Dalam zaman selepas-penjajahan, inflasi — iaitu finomina di mana paras harga barang-barang terus meningkat secara amnya — mula menjadi satu masalah ekonomi di negara

ini sejak awal tahun 70'an.

Di antara tahun 1957 dan 1970, paras harga di negeri ini amatlah stabil dengan harga barang-barang meningkat pada puratanya seba-

nyak kira-kira 1% setiap tahun. Tapi, sejak tahun 1970 — terutama sejak dari tahun 1973 — keadaan ini telah berubah (lihat Rajah 1 di atas)

Dari Jadual 2, kita dapat bahawa dalam tahun 1980, harga barang-barang pada puratanya adalah 77% lebih tinggi daripada paras harga pada tahun 1970. Ini bermakna bahawa \$1 hari ini hanya mampu membeli kira-kira separuh dari barang-barang yang boleh dibeli dengan wang itu pada tahun 1970.

Dari jadual yang sama, kita juga dapat bahawa kebanyakan barang-barang yang mengalami kenaikan harga yang pesat sekali adalah barang-barang perlu seperti barang makanan (naik 90%), alat-alat rumah (naik 83%), pakaian dan kasut (naik 76%) serta, sewa rumah, bahan api dan kuasa (naik 62%). Malah, bagi setengah barang keperluan tertentu, kenaikan harganya dalam masa 10 tahun itu telah melebihi 100%!

Satu perkara yang tidak termasuk dalam Jadual 2, ialah kenaikan harga rumah. Menurut satu sumber, harga sebuah rumah teres satu tingkat di Kuala Lumpur telah meningkat dari \$19,500 dalam tahun 1970 kepada \$110,000 dalam tahun 1980 — kenaikan sebanyak 464%! Dengan kenaikan harga rumah yang begitu tinggi, maka mudahlah difahamkan kenapa ramai penduduk golongan bawahan di negeri ini tidak mampu membeli rumah.

Dari fakta-fakta ringkas ini, dapatlah dilihat secara yang agak menyeluruh tentang bagaimana seriusnya masalah inflasi di negara kita dalam masa 10 tahun yang lalu. Dari kenyataan ini memang tidak dapat dinafikan bahawa harga barang-barang telah naik dengan

pesat sekali. Dan keadaan ini sudah tentu membebankan rakyat negeri

ini, khususnya mereka dalam golongan bawahan.

Jadual 2:
Kenaikan Harga Barang, 1970–1980

Kumpulan Barang	Harga 1970	Harga 1980	% kenaikan
1. Barang-barang Makanan	—	—	90
Contoh:			
a. Beras Siam	38 sen	64 sen	68
b. ikan kembong (sekati)	30 sen	\$1.00	233
c. ikan tenggiri (sekati)	85 sen	\$2.40	132
d. sayur sawi (sekati)	30 sen	70 sen	133
e. pisang (sekati)	25 sen	50 sen	100
f. daging lembu (sekati)	\$2.40	\$6.00	150
g. ayam (sekati)	\$1.40	\$2.20	57
h. gula (sekati)	40 sen	75 sen	82
2. Minuman & Tembakau	—	—	40
3. Pakaian & Kasut	—	—	76
Contoh:			
a. kain tetrok Jepun untuk baju (seela)	\$2.40	\$5.50	129
b. kain tetrok Jepun untuk seluar (seela)	\$6.50	\$11.50	77
4. Sewa, Bahan Api & Kuasa			62
Contoh:			
a. Minyak tanah	71 sen*	\$1.80	
b. Minyak petrol	\$2.07*	\$4.40	
5. Perabut Hiasan Rumah dan Alat Rumah	—	—	83
6. Rawatan perubatan & perbelanjaan kesihatan	—	—	64
7. Pengangkutan & Perhubungan	—	—	57
8. Permainan, hiburan, pelajaran dan perkhidmatan kebudayaan	—	—	36
9. Pelbagai barang & perkhidmatan	—	—	136
KESELURUHAN	—	—	77

*harga pada tahun 1972.

Kenapa

Berlaku

Inflasi ?

Apabila seorang pelajar ekonomi dikemukakan soalan tersebut di atas, besar kemungkinan ia memberi jawapan "terlalu banyak wang mengejar barang yang sangat berkurangan" ataupun "permintaan

melebihi penawaran barang". Tetapi, ini tidak boleh dianggap sebagai jawapan kerana orang akan terus bertanya: kenapa barang terlalu berkurangan dan kenapa pula wang terlalu berlebihan? Kenapa pula

harga mesti naik dalam keadaan demikian.

Kepada soalan kedua, kita akan dapat bahawa perkara ini berlaku kerana pengeluar/peniaga mahu mendapat keuntungan sebesar

mungkin. Apabila berlaku keadaan kekurangan sesuatu barang, para pengeluar/peniaga barang itu mempunyai dua pilihan. Pertama, mereka boleh mengekalkan harga barang itu dan cuba menentukan yang semua pembeli mendapat sedikit bekalan tiap-tiap seorang.

Keduanya, mereka boleh menaikkan harga barang itu dan menjualnya kepada sesiapa saja yang mampu membayar atas prinsip siapa dulu dia dapat. Lazimnya, penge-
luar/peniaga barang akan mengambil pilihan kedua kerana itu akan menguntungkan mereka.

Namun demikian, jawapan di atas hanya menerangkan. Keadaan kenaikan harga secara amnya. Tetapi, apa yang kita perlukan ialah sebab-sebab tertentu kenapa berlakunya inflasi di negeri kita. Dalam hal ini, beberapa orang ahli ekonomi telah mengutarakan beberapa sebab tertentu untuk menerangkan kenapa berlakunya inflasi di negara kita.

Kenaikan Harga Impot

Salah satu sebab yang diutarkan ialah kenaikan harga barang-barang impot. Sebagaimana diketahui umum, negeri ini sangat bergantung kepada impot dari negeri-negeri luar untuk memenuhi keperluannya dari segi barang makanan (seperti gula, beras, buah-buahan, dll.) dan barang modal (seperti alat jentera). Hampir separuh dari jumlah perbelanjaan di negeri ini dibelanjakan ke atas barang impot.

Sejak awal tahun 70an, harga barang-barang impot dari Amerika Syarikat, Jepun dan Eropah Barat telah naik dengan pesat sekali. Di antara tahun 1970 dan 1980, harga barang-barang impot kita telah meningkat pada puratanya sebanyak 150%. Kenaikan harga barang-barang impot yang tinggi ini telah mengakibatkan paras harga barang-barang dalam negeri turut meningkat.

Perlindungan Tarif

Pengenaan cukai oleh kerajaan ke atas kebanyakan barang-barang impot juga merupakan satu punca kepada masalah inflasi di negeri ini. Salah satu sebab utama kerajaan mengenakan cukai ke atas barang impot ialah untuk memberi perlindungan kepada industri-industri tempatan. Dengan mengenakan cukai itu, kerajaan berharap industri-industri tempatan yang mengeluarkan barang yang sama akan dapat bersaing dengan industri luar negeri.

Tetapi, apabila cukai dikenakan ke atas barang-barang impot itu, harganya di pasaran tempatan akan menjadi lebih tinggi dari sepatutnya. Dan apabila cukai-cukai ke atas barang impot dinaikkan, maka harganya di pasaran juga akan turut naik. Para pengguna rugi, sedangkan pengusaha-pengusaha berkenaan dan kerajaan sahaja yang untung.

Untuk menunjukkan bagaimana perlindungan tarif menaikkan harga barang-barang, cuba kita

ambil satu contoh yang berlaku tidak lama dulu. Pada bulan Oktober 1978, kerajaan telah menaikkan cukai impot ke atas basikal dari \$8 kepada \$60 – kenaikan 233%. Akibat dari kenaikan cukai tersebut, harga terendah sebuah basikal yang diimpot telah naik dari \$80 kepada \$140. Banyak lagi contoh-contoh lain yang boleh diberi untuk menunjukkan bagaimana cukai impot telah membantu industri-industri tempatan memperolehi keuntungan yang besar dan membebankan para pengguna.

Perbelanjaan Kerajaan

Cara kerajaan menguruskan belanjawannya turut menjadi satu sebab yang mengakibatkan kenaikan pesat harga barang-barang. Sejak tahun 1970, kerajaan telah berbelanja lebih dari pendapatannya. Dari setahun ke setahun, kekurangan dalam belanjawan kerajaan telah meningkat dengan pesat sekali (lihat Jadual 3). Dengan polisi belanjawan yang sedemikian, kerajaan telah menambah jumlah wang yang beredar dalam ekonomi kita dan dengan itu menambahkan lagi tekanan inflasi.

Di samping itu, sejak *Rancangan Malaysia Ketiga*, terdapat satu perubahan ketara dalam corak pembahagian perbelanjaan kerajaan kepada berbagai bidang aktivitinya. Jika kita meneliti corak perbelanjaan kerajaan, kita akan dapat baha-wa peratusan dari jumlah perbelanjaan yang diperuntukkan untuk

Jadual 3: Jumlah Hasil dan Perbelanjaan Kerajaan Persekutuan
(\$'000 juta)

Jangkamasa	Jumlah Hasil	Jumlah Perbelanjaan	Kelebihan (+)/ Kekurangan (-) Belanjawan
1957–60	3,523	3,586	-63
1961–65	6,366	7,910	-1,544
1966–70	9,897	12,494	-2,597
1971–75	18,645	25,491	-6,846
1976–80	46,133	62,104	-15,971

Sumber: Laporan Ekonomi Kementerian Kewangan

pertahanan dan keselamatan telah semakin bertambah, manakala peratusan yang diperuntukkan untuk perdagangan dan perhubungan serta pelajaran dan kemudahan awam telah berkurangan.

Dalam tahun 1981, kira-kira 32% daripada jumlah perbelanjaan kerajaan untuk pembangunan telah diperuntukkan kepada pertahanan. Menurut ahli-ahli ekonomi, pertambahan pesat dalam perbelanjaan kerajaan untuk pertahanan ini juga turut memburukkan lagi masalah inflasi. Ini adalah kerana sektor per-



Dalam tahun 1981, 32% dari perbelanjaan adalah untuk pertahanan.

tahanan selalunya dianggap tidak produktif dari segi ekonomi — iaitu ia tidak menghasilkan barang-barang atau perkhidmatan yang boleh dijual-beli di pasaran.

Pencemaran Alam Sekitar

Masalah inflasi di negeri kita hari ini juga berpunca dari kekurangan bekalan barang-barang perlu akibat dari keadaan pencemaran alam sekitar yang semakin bertambah teruk.

Contoh yang paling ketara sekali ialah bekalan ikan dalam negeri. Kalau dulu, apabila kita ke pasar, kita akan dapati ikan berlambak dan dapat dibeli dengan murah. Tetapi sekarang, bekalan ikan di pasar-pasar sangat berkurangan.

Ini adalah disebabkan oleh ke-

jatuhan dalam jumlah tangkapan ikan di negeri ini akibat dari pencemaran laut dan sungai serta penggunaan alat-alat tangkapan yang memusnahkan kawasan pembiakan ikan.

Menurut satu sumber, jumlah tangkapan ikan di negeri ini telah berkurangan sebanyak 40% dalam masa 10 tahun yang lepas. Akibatnya, harga ikan telah meningkat sebanyak 160%!

Di samping ikan, bekalan beberapa barang perlu yang lain seperti kayu-kayan, sayur-sayuran dan

barang-barang tersebut di dalam negeri dan akan memaksa pengguna-pengguna membeli barang-barang yang diimpot sebagai ganti. Oleh itu, eksport barang-barang perlu juga menerangkan kenapa berlaku kekurangan bekalan setengah-setengah barang dan kenapa harga barang-barang itu meningkat.

Di samping itu, kekurangan bekalan setengah barang-barang memang sengaja diujudkan oleh para pengeluar dan peniaga dengan tujuan untuk menaikkan harga barang-barang tersebut. Kita masih lagi ingat bagaimana tidak berapa lama dulu para pengguna di seluruh negara menghadapi kesulitan mendapat bekalan beberapa jenis barang seperti minyak tanah, minyak disel, gula, mancis dll.

Dan biasanya, apabila kenaikan harga barang-barang itu diluluskan oleh pihak kerajaan, bekalan barang-barang tersebut pulih seperti biasa dengan serta merta saja. Dengan itu, tindakan pengeluar dan peniaga menyorok barang-barang telah membebankan para melalui dua cara, iaitu menyusahkan mereka mendapat bekalan dan menaikkan harganya.

Kesemua faktor yang disebut di atas adalah antara sebab-sebab utama yang menerangkan kenapa berlakunya inflasi di negeri ini. Selalunya, faktor-faktor ini secara serentak telah memburukkan tekanan inflasi dalam negeri. Oleh kerana itu, tidaklah hairan kenapa tindakan anti-inflasi kerajaan, yang dijalankan secara tidak menyeluruh, telah gagal untuk mengawal inflasi secara berkesan. **NI**



Kegiatan-kegiatan ini tidak akan mengurangkan bekalan

MAHATHIR MEMILIH ORANG-ORANGNYA

Juriah Yahaya



Bertindak mengikut caranya yang bersifat tegas, Datuk Sri Dr. Mahathir Mohamad, Perdana Menteri baru Malaysia, telah membentuk kabinetnya yang pertama. Susunan barisan kabinet baru itu mencerminkan keutamaan Mahathir pertumbuhan ekonomi dan kesimbangan politik.

Perubahan Utama

Sekarang Mahathir juga memegang jawatan Menteri Pertahanan manakala Datuk Musa Hitam, Timbalan Perdana Menteri yang baru, mengambil alih Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri. Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar telah dihidupkan semula dari diserahkan kepada Sanusi Junid, yang telah banyak dikritik oleh kerana sikap keras dan tegasnya semasa menjadi Timbalan Menteri Dalam Negeri. Satu perubahan yang memerlukan ialah perpindahan Tan Sri Ghazali Shafie dari Kementerian Dalam Negeri yang telah dipegangnya selama lapan tahun ke Kementerian Luar Negeri.

Berbeza dengan Tun Hussein, yang telah mengambil masa 50 hari untuk mengumumkan kabinet pertamanya selepas mengambil alih jawatan Perdana Menteri dalam bulan Januari 1976, Mahathir telah mengumumkan kabinetnya dua hari selepas beliau mengangkat sumpah sebagai Perdana Menteri baru Malaysia pada 16hb Julai. Ini adalah dua hari lebih awal dari tarikh yang telah ditetapkan untuk pengumuman tersebut. Dengan berbuat demikian, Mahathir telah memulakan satu pentadbiran yang dijangka akan bertindak cepat dan menghasilkan kejayaan. Di sidang



akhbar yang diadakan untuk pengumuman kabinetnya, Mahathir telah memberitahu bahawa struktur kerajaannya, yang mengandungi 59 orang menteri, timbalan menteri dan setiausaha parlimen, akan membawa perubahan bukan dari segi dasar tetapi lebih kepada cara melaksanakan dasar-dasar itu.

Desa diutamakan

Namun demikian, terdapat perubahan penting dari segi memberi keutamaan kepada pertahanan dan

pembangunan desa. Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar dijangka akan berkerja rapat dengan perdana menteri untuk mempersatkan pembangunan di luar bandar yang sekarang terdedah kepada ancaman dari Parti Komunis Malaya (PKM) yang telah meningkatkan semula kempennya di kalanngan penduduk tani Melayu.

Sanusi, yang telah terkenal sebagai seorang yang bijak berkempen setelah ia berjaya merancangkan ketewasan PAS dalam pilihan raya kecil di kubu kuatnya di Bukit Raya pada tahun lalu, dijangka akan menumpukan usahanya di Kelantan, di mana pengaruh PAS masih lagi kuat. Malah, sekarang ini PAS sedang bertapak semula di negeri itu. Kelantan juga menjadi tumpuan kegiatan-kegiatan baru Regimen ke 10 PKM, yang baru-baru ini telah melancarkan satu parti politik baru bernama Parti Kebangsaan Melayu Revolusioner.

Dilemma Razaleigh

Orang kuat UMNO Kelantan, Tengku Razaleigh, yang telah gagal untuk merebut kerusi timbalan presiden UMNO dalam bulan Jun baru lalu, — dan dengan itu terlepas peluang untuk menjadi timbalan perdana menteri — tetap kekal menjadi Menteri Kewangan dalam kabinet Mahathir. Beliau pernah berkata yang beliau akan meletak jawatannya sebagai menteri sekiranya kalah dalam pertandingan untuk merebut jawatan timbalan presiden. Keputusannya untuk terus kekal memegang portfolio itu telah dianggap sebagai satu langkah pragmatik. Sekira ia menolak tawaran untuk terus kekal sebagai Menteri Ke-



TENGKU RAZALEIGH

wangan, maka penyokong-penyokong Melayunya akan mensifatkan beliau sebagai seorang yang sombong dan akan menguatkan lagi sokongan mereka terhadap pucuk pimpinan baru UMNO.

Di samping itu, tanpa mengetuai sesuatu kementerian, Razaleigh mungkin dengan cepat akan mendapati dirinya tercicir ke belakang dari segi perkembangan politik negara. Sebaliknya, dengan terus kekal menjadi orang kuat UMNO Kelantan dan seorang Menteri, beliau masih lagi mempunyai peluang untuk naik ke atas. Beliau sekarang berumur 44 tahun — Mahathir berusia 56 tahun — dan portfolio kewangan masih lagi memberinya kedudukan istimewa dan masih berguna. Dia mungkin dengan mudah boleh menjadi timbalan kepada Musa jika Musa mengambil alih pucuk pimpinan UMNO dan kerajaan di masa depan.

Medan rebutan di Kelantan

Tetapi, tapak politik Tengku Razaleigh di Kelantan mungkin menjadi medan rebutan kuasa antaranya dengan Tengku Ahmad Rithauddeen, Menteri Perdagangan dan Perindustrian yang baru. Perpindahan Rithauddeen dari Kementerian Luar Negeri ke Kementerian Perdagangan dan Perindustrian berlaku pada masa negeri Kelantan sedang menyiapkan diri untuk menerima proses perindustrian. Mahathir pernah berkata sedikit masa dulu bahawa Menteri Perda-

gangan yang baru tidak perlu pergi keluar negeri selalu sangat. Sebaliknya, ia akan tinggal di dalam negeri dan melaksanakan projek-projek.

Pertukaran Memerlukan

Sanusi, yang dipertanggung-jawabkan untuk membangun industri-industri yang sederhana besar di pantai timur, sudah pasti akan cuba menghalang PAS dan PKM dari bertapak di kawasan itu. Memandangkan masalah-masalah keselamatan ini, maka perpindahan Ghazali, yang mempunyai pengalaman yang lama dalam bidang keselamatan, ke Kementerian Luar Negeri, adalah menghairankan. Akan tetapi, walaupun ia memegang jawatan menteri dalam negeri, peranannya dalam membentuk dasar luar negeri, terutama di dalam ASEAN, memang sudah diketahui umum. Hubungannya dengan pemimpin-pemimpin di Jakarta, Bangkok, Singapura dan Manila telah membolehkannya mengatasi beberapa keadaan kusut di masa lalu. Malah, empat hari sebelum rombakan kabinet berlaku, Ghazali telah berada di Songkhla di Selatan Thailand untuk berbincang dengan Gen. Sayud Kerdphol tentang perselisihan faham antara dua negara itu yang timbul dari isu kemasukan orang pelarian Thai ke Malaysia. Memang diakui bahawa pertimbangan keselamatan adalah faktor utama dalam dasar luar negeri Malaysia. Konsep kawasan aman, bebas dan berkecuali di Asia Tenggara telah dilancarkan di Kuala Lumpur pada tahun 1971 dan Ghazali telah terlibat secara mendalam dengan pembentukan prinsip Kuantan dalam tahun 1979 yang menyeru Vietnam supaya bebas dari kedua-dua pengaruh Soviet dan China.

Soal Pendidikan

Satu lagi perubahan besar dalam kabinet Mahathir ialah penurunan status portfolio pelajaran yang telah diberi kepada Sulaiman Daud dari



SULAIMAN DAUD

Parti Bumiputra Bersatu Sarawak. Implikasinya ialah dasar pelajaran tidak boleh dirundingkan lagi sekarang ini. Dalam satu wawancara yang diadakannya dengan sebuah akhbar Cina tempatan beberapa hari sebelum mengumumkan kabinet barunya, Mahathir telah memberi jaminan tentang kedudukan masa depan pendidikan Cina di negeri ini. Menurutnya, pendidikan Cina akan dibenarkan selagi masyarakat Cina menghendakinya. Beliau juga menghilangkan perasaan bimbang di kalangan orang Melayu dengan melantik Datuk Suhaimi Kamaruddin, seorang yang lantang memperjuangkan kedudukan pendidikan Melayu, sebagai Timbalan Menteri Pelajaran.

Perubahan Lain

Menteri-menteri lain tidak terlibat dalam rombakan kabinet baru itu. Hanya seorang lagi menteri penuh telah dilantik di Jabatan Perdana Menteri. Jawatan menteri tersebut telah diserahkan kepada Datuk Abdullah Ahmad yang sebelum ini adalah seorang timbalan menteri. Jabatan Perdana Menteri telah juga dibesarkan dengan menambah seorang lagi timbalan menteri. Ini menunjukkan bahawa Mahathir akan mengesan secara bersungguh-sungguh kegiatan menteri-menteri dan pegawai-pegawai kerajaan.

Konflik MCA-Gerakan

Timbalan menteri yang baru di Jabatan Perdana Menteri ialah Goh



GOH CHENG TEIK

Cheng Teik dari Parti Gerakan. Pertukarannya dari kementerian Pengangkutan menunjukkan bahawa beberapa perubahan adalah perlu dilakukan untuk menentukan supaya jentera kerajaan dapat berjalan secara teratur. Sekarang beliau telah dipisahkan dari Menteri Pengangkutan, Datuk Lee San Choon dari MCA. Ini terpaksa dilakukan kerana hubungan antara MCA dan Gerakan sudah menjadi semakin buruk. Perlantikan Goh di Jabatan Perdana Menteri bermakna bahawa Gerakan adalah lebih rapat kepada pucuk pimpinan kerajaan. Tetapi, bagaimanakah perkembangan selanjutnya akan bergantung kepada cara Gerakan bertin-



LEE SAN CHOON

dak secara keseluruhannya. Gerakan sekarang ini sedang sibuk mengecam MCA dengan tuduhan bahawa parti itu telah cuba menumbuk rusuk pegawai-pegawai Gerakan.

Walaupun ada pihak yang mengatakan bahawa rombakan kabinet kali ini merupakan satu rombakan yang besar, tetapi ianya hanya melibatkan 9 dari 23 orang menteri. Mahathir sendiri tidak mempunyai pilihan selain dari mengambil alih Kementerian Pertahanan. Oleh itu, beliau terpaksa melepaskan kementerian Perdagangan dan Perindustrian. Di samping itu, memandangkan keadaan tidak tentu di rantau ini dan peningkatan

semula kegiatan komunis negeri, Mahathir merasakan perlu diperbaiki keadaan keselamatan. Oleh itu, beliau mahukan Kementerian Dalam Negeri berada dalam jabatannya supaya ia dapat berbincang dengan Datuk Musa mengenai soal keselamatan pada tiap-tiap hari.

Perubahan yang berlaku di kementerian lain adalah berpuncak dari dua perubahan besar ini dan usaha telah pun diambil untuk menentukan supaya sedikit saja perubahan perlu dilakukan. Ini mungkin disebabkan oleh keperluan untuk mengekalkan kestabilan Barisan Nasional dan UMNO. Hal ini adalah amat penting dalam kes UMNO kerana ia baru saja mengalami perbalahan yang serius dalam proses memilih pucuk pimpinan baru di perhimpunan agungnya pada bulan Jun lepas. Mahathir dijangka tidak akan membuat rombakan penting lagi sehinggalah pilihan raya umum yang diduga akan berlangsung secepat-cepatnya pada bulan April tahun depan. Sekiranya ada apa-apa perubahan, ianya dijangka paling awal berlaku selepas perhimpunan agung MCA yang akan diadakan pada bulan September depan ini. Jika pucuk pimpinan MCA tidak berubah maka kabinet yang telah dibentuk itu juga tidak akan berubah.

BERITA

Kuala Lumpur, 18 Julai:

Perdana Menteri Baru Malaysia, Mahathir Mohamad, telah memperkuatkannya kekuasaannya Sabtu lalu dengan memberi kedudukan penting dalam kabinet kepada penyokong-penyokong rapatnya.

Mahathir, yang mengambil alih jawatan Perdana Menteri pada hari Khamis, telah memindahkan Ghazali Shafie dari jawatan Menteri

Dalam Negeri dan menjadikannya Menteri Luar Negeri.

Menurut khabar-khabar angin, Ghazali pernah mahu menahan Mahathir semasa perebutan kuasa pada tahun 1976 selepas Perdana Menteri Tun Abdul Razak meninggal dunia. Menurut sumber-sumber resmi, hubungan antara mereka telah menjadi tidak baik sejak masa itu.

Mahathir telah melantik Timbalan Perdana Menteri Musa Hitam menjadi Menteri Dalam Negeri yang mempunyai kuasa untuk menahan seseorang tanpa perbicaraan selama

sekurang-kurangnya dua tahun di bawah Akta Keselamatan Dalam Negeri (AKDN).

Mahathir berkata bahawa ia akan mengkaji semula tidak berapa lama lagi kes-kes mereka yang telah ditahan tanpa perbicaraan.

Selepas mengumumkan barisan kabinetnya, Mahathir telah memberitahu pemberita-pemberita. "Tujuan saya ialah untuk melihat semula semua mereka dalam tahunan di bawah AKDN".

"Mereka tidak akan dilupakan", tambahnya.

(Dipetik dari UPI)

AGEN KGB DI MALAYSIA

K. Das

TERDEDAH

Penangkapan seorang agen Soviet yang mempunyai kedudukan yang hampir dengan pucuk pimpinan kerajaan Malaysia telah menimbulkan satu soalan, iaitu berapa ramai lagikah agen Soviet yang masih berada dalam kerajaan Malaysia? Pemerhati juga ingin mengetahui kenapa pihak berkuasa memutuskan untuk mendedahkan perkara tersebut pada masa ini, selepas beberapa tahun menjalankan pengawasan rapi ke atasnya.

Agen Soviet yang ditangkap itu ialah Siddiq Mohamad Ghous. Beliau telah ditahan pada 13 Julai. Sebelum itu, sejak tahun 1974 beliau telah menjadi Setiausaha politik kepada Menteri Pelajaran pada ketika itu, Dr. Mahathir Mohamad. Apabila Mahathir dilantik menjadi Timbalan Perdana Menteri dalam tahun 1976, Siddiq terus kekal menjadi Setiausaha politiknya sehingga ia ditahan oleh polis tiga hari sebelum Mahathir dilantik menjadi Perdana Menteri.

Pada hari Siddiq ditahan, tiga orang pegawai Kedutaan Soviet di Kuala Lumpur telah juga diusir keluar. Semasa berada di lapangan terbang sebelum bertolak keluar dari negeri ini, ketiga-tiga pegawai tersebut — V. Romanov, Z.L. Khamidouline dan G.I. Stepanov — nampak riang gembira saja. Ini telah membuat setengah pemerhati tertanya-tanya sama ada Ketua KGB di Malaysia, Romanov, mempunyai sebab-sebab tertentu untuk merasa puas hati.

Pegawai-pegawai dalam pertubuhan-pertubuhan peristik di sini yakin bahawa cara pihak peristik Soviet bergerak ialah dengan menyusup

dari atas. Romanov nampaknya bergantung kepada Siddiq dalam mengumpul maklumat tentang pemimpin Malaysia. Maklumat itu mungkin akan dipergunakan dalam usahanya untuk mengujudkan pecahan di kalangan pucuk pimpinan Malaysia ataupun untuk memupuk pakatan.



AGEN SOVIET: SIDDIQ

Tetapi, akhirnya personaliti Siddiq dan tiga orang pegawai Soviet itu sendiri yang telah menghalang mereka mencapai matlamat mereka. Dengan nada menghina, Ketua Polis Negara, Tan Sri Haniff Omar, telah berkata bahawa ia tidak mahu mempenjarakan Khamidouline kerana itu akan membazirkan wang rakyat (Khamidouline bukan seorang pegawai diplomat dan oleh itu boleh ditangkap dan dipenjarakan). Malah *Far Eastern Economic Review*, telah difahamkan bahawa ketiga-tiga pegawai itu sudah tidak ada gunanya lagi di mana-mana negara di luar Uni Soviet dan negara-negara sekutunya.

Pemilihan Waktu

Pendedahan Siddiq dan pengusiran keluar pegawai-pegawai Soviet itu telah sengaja dirancang supaya berlaku pada masa yang sama dengan pembukaan persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu (BBB) mengenai Kampuchea di New York dan sebelum Dato' Hussein Onn meletak jawatannya. Uni Soviet dan Vietnam telah memulaukan persidangan BBB itu atas alasan bahawa ianya merupakan satu campurangan secara terang-terangan dalam hal ehwal dalam negeri Kampuchea. Mengikut pandangan Malaysia, pendedahan tersebut akan menunjukkan bahawa pemerintah Soviet tidak layak untuk bercakap tentang peri mustahaknya sebuah negara tidak mencampuri dalam hal ehwal negara lain.

Sebagai Perdana Menteri, Hussein Onn juga nampaknya berminat untuk memikul tanggong-jawab mengenai peristiwa pengintipan itu. Malah, untuk tujuan ini, beliau telah menangguhkan tarikh pesaraannya selama seminggu. Sekiranya peristik-peristik Soviet dan agennya mahu didedahkan, ia sepatutnya harus memalukan pihak Soviet saja — dan bukan kerajaan baru Malaysia di bawah pimpinan Mahathir.

Pendedahan itu tidak dapat dilakukan lebih awal lagi kerana takut perkara keji itu akan mempengaruhi persidangan agung UMNO pada penghujung bulan Jun. Sebelum pemilihan pucuk pimpinan baru UMNO diadakan, sudah terdapat kempen secara berbisik-bisik yang mengatakan bahawa Mahathir dan Musa lebih condong ke kiri.



KGB – ZL KHAMIDDULINE DAN

Hakikat bahawa Siddiq adalah orang yang dekat dengan Mahathir bukan saja akan menjasikan peluang Mahathir dan Musa dilantik sebagai Presiden dan Timbalan Presiden, tetapi juga akan mencerahkan lagi kemungkinan Datuk Harun Idris dipilih. Penyokong-penyokong Datuk Harun telah lama mendakwa bahawa nasib malang yang menimpa beliau adalah akibat rancangan yang dijalankan oleh orang-orang komunis dalam kerajaan.

Agen KGB Resah

Sementara itu, terdapat juga sedikit bukti-bukti yang menunjukkan bahawa agen-agen KGB di Kuala Lumpur telah merasa sangsi tentang rancangan mereka sendiri. Jiran-jiran Romanov mendapati bahawa istierinya tidak lagi mengikutinya apabila beliau pulang dari bercuti (besar kemungkinan di Moscow). Pada penghujung bulan Jun, tukang kebunnya telah mengadu kepada jiran-jirannya bahawa dia belum menerima bayaran upah dari Romanov. Lepas itu, pada 10 Julai, bekalan elektrik di rumah Romanov telah dipotong kerana beliau belum menjelaskan bayaran bil apinya.

Jika Romanov merasa takut, Siddiq lebih kelam kabut. Malah Siddiq telah memberitahu kawan-

G.I. STEPANOV SERTA ISTERI MASING-MASING

kawannya yang dia sangat risau kerana dia merasa yang pihak polis akan menahaninya. Dia juga telah mengadu yang Mahathir tidak memberi banyak kerja kepadanya. Adalah dilaporkan bahawa Mahathir telah dengan berat hati bersetuju untuk tidak memecat Siddiq selepas ia diberitahu tentang keadaan sebenar oleh pihak polis cawangan khas.

Amaran Ghazali

Walaupun pihak polis telah dapat berbangga dengan kejayaan mereka, tetapi Tan Sri Ghazali telah menggunakan peristiwa itu untuk memberi amaran kepada seluruh negeri tentang apa yang difikirkan mereka sebagai ancaman sebenar terhadap keselamatan negara. Bercakap sehari sebelum beliau ditukarkan ke Kementerian Luar Negeri, beliau telah memberitahu bahawa Parti Komunis Malaya (PKM) telah meningkatkan kegiatannya demi mengatas kegiatan KGB untuk memperolehi sokongan di kalangan orang dan pertubuhan Melayu.

Ghazali tidak menjelaskan dengan lanjut tentang cabaran Uni Soviet terhadap rancangan jangka panjang Peking. Tetapi, dia ada berkata bahawa PKM telah menambah satu lagi parti baru – Parti Kebangsaan Melayu Revolusioner – kepada dua pertubuhannya yang telah sedia

ada – Parti Persaudaraan Islam (Paperi) dan Barisan Tani Melayu. Nama parti baru itu diambil dari nama Parti Kebangsaan Melayu Malaya (PKMM) yang ditubuhkan dalam tahun 1945 dan diharamkan oleh British pada tahun 1948.

Ghazali bimbang tentang perubahan sikap Peking yang mungkin telah memutuskan bahawa perjuangan PKM di hutan selama 33 tahun ini telah jauh ketinggalan, jika dibanding dengan kejayaan kegiatan penyusupan KGB. Dari sini maka timbul satu soalan: Adakah pihak Kerajaan China turut sama memainkan peranan dalam pendudahan Siddiq?

Kemungkinan ini adalah berdasarkan kepada satu kenyataan Tan Sri Haniff yang mengatakan bahawa pihaknya telah dibantu oleh warganegara negeri ini dan juga bukan warganegara. Dia telah menegaskan bahawa pihaknya tidak mendapat apa-apa pertolongan CIA. Maka, siapakah orang-orang bukan warganegara itu?

Perubahan Dasar Luar Malaysia

Dengan perpindahan Ghazali Shafie ke Kementerian Luar Negeri tidak lama selepas peristiwa Siddiq, perhatian Malaysia terhadap isu persaingan antara kuasa besar di rantau ini akan sampai kepada satu peringkat baru. Ghazali dijangka akan

membuat perubahan besar dalam gaya melaksanakan polisi Malaysia terhadap China, Vietnam dan Uni Soviet. Malaysia dijangka akan menolak rancangan bantuan Soviet yang telah ditawarkan oleh Timbalan Menteri Luar Soviet, Nikolai Firyubin baru-baru ini.

Perdana Menteri China, Zhao Ziyang akan melawat Kuala

Lumpur dalam bulan Ogos. Besar kemungkinan ia akan diberitahu bahawa pihak Malaysia tidak lagi akan dapat menerima yang hubungan antara parti dengan parti berbeza dengan hubungan antara kerajaan dengan kerajaan. Peristiwa Siddiq juga mungkin memulakan satu era baru dalam dasar luar negeri Malaysia di mana ia telah cuba un-

tuk menyesuaikan dengan kepekaan Vietnam. Ghazali dijangka akan memberitahu Hanoi yang ia harus menerima hakikat bahawa penaungnya, Uni Soviet, hanya akan lebih memburukkan lagi ketidak-tenteraman di kawasan ini — malah lebih buruk dari apa yang mungkin dilakukan oleh China. NI

STRATEGI KGB DI RANTAU INI

Wira Jaya



Matlamat utama agen-agen pengintip Soviet di Asia ialah: (1) menyusup masuk dan menghancurkan jentera kerajaan di rantau ini; (2) menggongangkan kestabilan kerajaan yang tidak mengikut telunjuknya dan (3) mencari agen-agen tempatan dan secara rahsia berusaha meletakkan mereka ke kedudukan yang penting dalam struktur kuasa di negara-negara di kawasan ini. Usaha mendapatkan rahsia ketenteraan adalah matlamat kedua mereka.

Uni Soviet memang sedang berusaha untuk menentang negeri China. Namun demikian, demi untuk menawan hati kerajaan di rantau Asia, Uni Soviet telah memutar belit kenyataan dengan mengatakan bahawa ia sedang berusaha menolong negara-negara tersebut menentang "ancaman China".

Sasaran Utama KGB

Tetapi, analisa tentang kegiatan KGB di Asia akan menunjukkan bahawa sasaran utama Uni Soviet ialah negara-negara Asia sendiri. Penentangannya terhadap China akan dilakukan dengan cara mengepung negara itu dengan negara-negara yang tunduk kepadanya ataupun sehaluan dengannya.

Untuk mencapai matlamat kerajaannya, para diplomat Uni Soviet di luar negeri telah dibantu oleh

dua pertubuhan perisik negara itu yang besar, iaitu KGB dan GRU. KGB adalah satu organisasi perisik Uni Soviet yang besar dan amat berkuasa. Menurut seorang bekas anggota KGB, organisasi ini mempunyai pekerja berjumlah kira-kira 700,000 orang. Menurutnya lagi, wang yang diperuntukkan kepada organisasi ini oleh kerajaan Soviet adalah "tidak terhad"

Oleh kerana organisasi perisik ini mempunyai kemampuan yang besar maka di mana saja terdapat orang-orang Rusia di dunia ini (seperti kakitangan di kedutaan Soviet, agensi perdagangan, agensi perkapan, dan bank serta pemberita-pemberita akhbarnya), di situlah

AGEN-AGEN KGB TEMPATAN
anggota KGB akan berada. Oleh itu KGB adalah satu ancaman besar kepada kedaulatan dan kestabilan negara-negara di rantau ini.

Keuntungan Soviet

Tidak berapa lama dulu, kerajaan Amerika Syarikat (AS) juga melakukan perkara yang keji ini melalui pertubuhan perisiknya — CIA. Tetapi, setelah kekalahannya di Indochina, kegiatan AS di rantau ini telah berkurangan. Di samping itu, CIA juga menghadapi masalahnya sendiri akibat beberapa pendedahan mengenai kegiatan-kegiatan sulitnya di seluruh dunia.

Keadaan ini telah memberi peluang yang luas kepada Uni Soviet

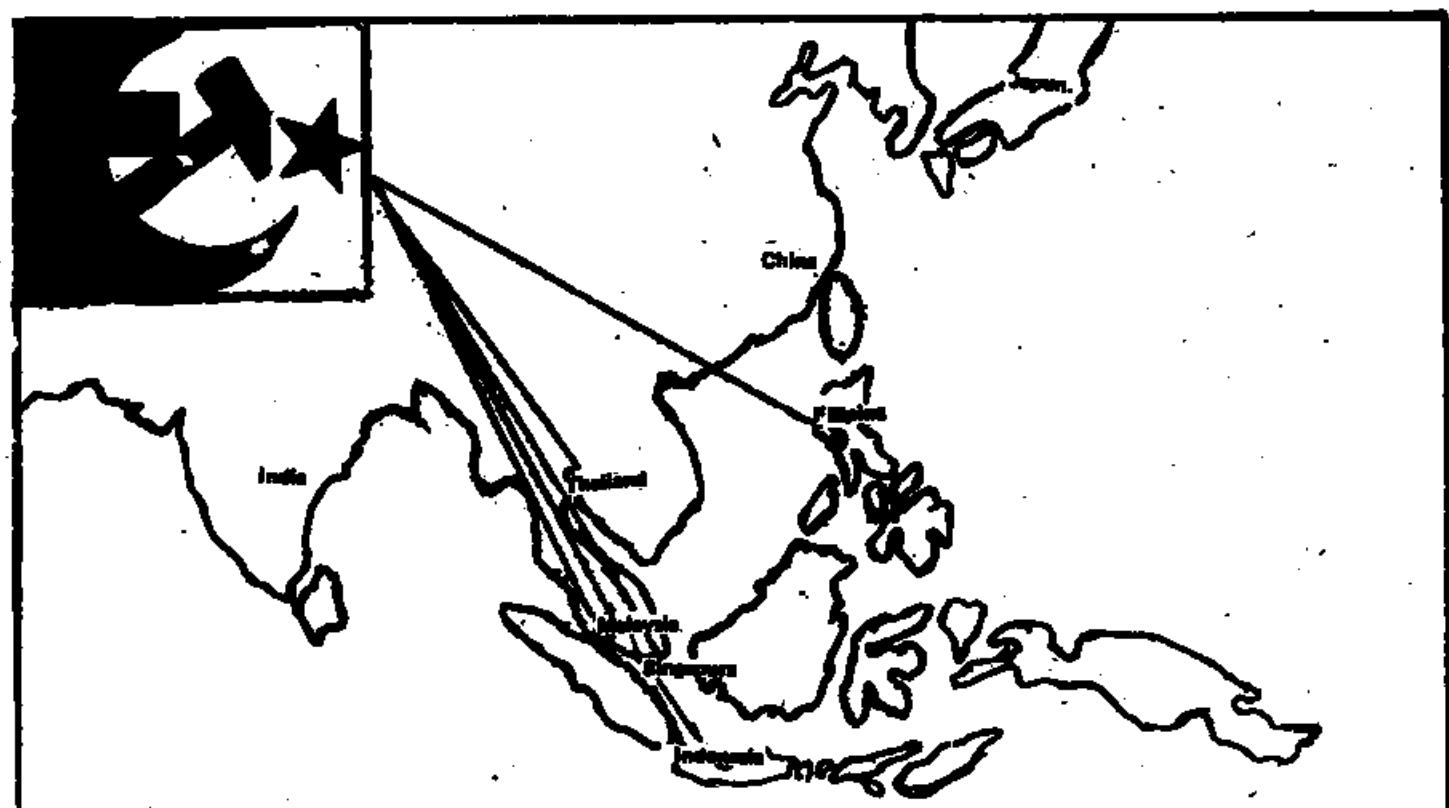
untuk mengembangkan pengaruhnya. Di samping itu, Uni Soviet juga tidak menghadapi pergolakan politik yang besar di negaranya sendiri. Kesemua faktor ini telah membolehkan KGB dan GRU meningkatkan kegiatan mereka di Asia. Malah, selepas kekalahan AS di Vietnam, kawasan rantau Asia Tenggara telah menjadi tumpuan kegiatan perisik Rusia.

Strategi Moscow

Strategi utama Moscow ialah cuba menutup peluang negeri China untuk merapatkan hubungannya dengan Jepun, negara-negara di Asia Tenggara dan negara-negara di Asia Selatan. Oleh itu, Russia telah menonjolkan dirinya sebagai bakal rakan sepejuangan negara-negara tersebut dalam usaha mereka menentang negeri China, yang mereka anggap sebagai musuh yang lebih utama dan lebih merbahaya. KGB telah berusaha untuk meyakinkan kerajaan dan orang-orang individu di negara-negara tersebut bahawa tujuan utama mereka hanyalah mengumpul maklumat tentang cita-cita negara China serta membantu negara-negara tersebut menentang "pencerobohan China".

Apa yang tidak dinyatakan oleh mereka ialah semua ini merupakan matlamat strategi jangka panjang Uni Soviet yang diharapkan akan tercapai dengan menjadikan negara-negara tersebut berada di bawah pengaruhnya.

Terdapat beberapa bukti yang menunjukkan bahawa matlamat utama Uni Soviet sekarang ini adalah untuk melemahkan kerajaan di Asia. Pertamanya ialah bilangan kakitangan yang ramai yang terdapat di kedutaan-kedutaannya di rantau ini. Keduanya, dan yang lebih penting, ialah dari segi corak kegiatan dan penempatan para diplomat Russia dan anggota KGB di negara-negara tersebut. (Menurut setengah pakar tentang kegiatan KGB, kira-kira 1/3 dari kakitangan kedutaan Russia adalah anggota



Rantau yang diminati oleh Uni Soviet

KGB).

Corak kegiatan dan penempatan mereka itu jelas menunjukkan bahawa terdapat sedikit benar pakar tentang negeri China ataupun orang yang fasih dengan bahasa Cina di kalangan mereka. Sebaliknya, ramai dari mereka adalah fasih dengan bahasa tempatan dan mempunyai banyak pengalaman di negara-negara lain di dunia.

Reaksi Kerajaan ASEAN

Beberapa tahun dulu, banyak kerajaan di Asia Tenggara tidak begitu yakin tentang ancaman Uni Soviet terhadap negara mereka. Malah, menurut penyelidik-penyelidik *Far Eastern Economic Review*, ramai pegawai keselamatan di Asia Tenggara pada masa itu telah enggan memberi kerjasama kepada usaha mereka untuk mengetahui sasaran kegiatan-kegiatan KGB di negara-negara tersebut. Keadaan ini telah berubah sejak pencerobohan Vietnam di Kampuchea.

Apabila peristiwa Sidek Ghous terbongkar, Amin Iskandar, seorang anggota jawatankuasa Parlimen Indonesia mengenai hubungan luar negeri dan pertahanan, telah mendedahkan bahawa kedutaan Soviet di Jakarta sekarang ini mempunyai lebih dari 100 orang kakitangan, melebihi angka yang dipersetujui

dalam perjanjian, yang menghadakannya kepada 25 orang. Senarai para diplomatnya hanya mengandungi 40 nama saja dan tiada seorang pun yang menjelaskan tentang kedudukan lebih dari 60 orang kakitangan yang lain itu.

Terdapat juga pandangan umum bahawa beberapa pemimpin kanan dalam pemerintahan Suharto sedang *bermain mata* dengan pihak Soviet. Mereka ini dianggap bertanggung jawab atas rusuhan terhadap peniaga-peniaga China di Semarang, Jawa Tengah pada ketika PM Singapura, Lee Kuan Yew sedang melawat negeri China dan timbul pula ura-ura bahawa Indonesia akan memulihkan hubungan diplomatiknya dengan negara China yang terputus selepas Gestapo (Gerakan September Tiga Puluh 1965) dahulu.

KGB dan Singapura

Di Singapura pula, terdapat Moscow Narodny Bank, sebuah toko buku Soviet dan pejabat syarikat penerbangan Soviet, Aeroflot. Kapal-kapal Russia juga dibenarkan berlabuh untuk diperbaiki. Menurut penduduk Singapura, walaupun hubungan antara dua kerajaan itu tidak rapat, tetapi orang-orang Russia bebas bercampur dengan masyarakat asing di

republik itu.

Kira-kira 2,000 orang pelancung dari Uni Soviet dan negara-negara Eropah Timur telah melawat Singapura dalam enam bulan pertama tahun ini. Ini tidak termasuk bilangan kelasi Russia yang masuk berlabuh di situ. Seorang penduduk asing berpendapat bahawa Singapura mungkin merupakan tempat beristirahat bagi ketua-ketua KGB tempatan. Seorang diplomat turut bersetuju dengan pendapat ini dan berkata bahawa di Singapura "tidak terdapat sebarang rahsia yang berguna".

Tetapi, pihak KGB nampaknya tidak bersetuju dengan pandangan ini. Pada tahun 1979, dengan menggunakan seorang agen wanitanya, KGB telah memerangkap seorang pegawai muda di kedutaan Singapura di Moscow untuk bekerja sebagai agennya. Pegawai tersebut telah dihantar pulang ke Singapura dan telah didakwa atas tuduhan mengintip. Malah ia merupakan pegawai Singapura yang pertama menghadapi tuduhan seperti itu.

KGB di Bangkok

Tidak berapa lama selepas berita penangkapan Siddiq Ghousie sampai ke negeri Thai, sebuah akhbar di Bangkok telah mengeluarkan satu artikel yang dengan secara tidak langsung menyatakan bahawa kegiatan KGB di kedua negeri itu (iaitu Malaysia dan Negeri Thai) mungkin berkaitan. Dengan mem-

tik dari sumber yang tidak dinyatakan, akhbar itu seterusnya mendakwa bahawa "sekiranya kerajaan Thai ... mahu bertindak tegas seperti Malaysia, ia sudah boleh menahan seorang leftenan general". Walaubagaimanapun pihak perisik Thai telah menafikan dakwaan itu.

Di Bangkok, anggota-anggota KGB bukan saja boleh mengumpul maklumat mengenai kerajaan Thai. Malah, mereka boleh kumpul lebih dari itu kerana Bangkok juga merupakan ibu pejabat kepada sebuah pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu, iaitu ESCAP. Pada bulan Mac lepas, kakitangan di pertubuhan itu telah merasa gelisah tentang pemergian seorang kakitangan dari Russia di situ dan kemunculan dua orang Russia yang lain mengantinya.

Kedua-dua orang Russia itu telah mula sibuk bekerja walaupun mereka belum lagi dilantik ke jawatan tersebut secara resmi. Mereka begitu sibuk sekali menggunakan mesin Xerox untuk menyalin berbagai dokumen sehingga pegawai yang mengepalai bahagian tersebut terpaksa mengunci mesin Xerox tersebut. Pegawai Russia yang berkerja di ESCAP mempunyai hubungan yang rapat dengan kedutaan Soviet di Bangkok. Malah, mereka turut hadir dalam mesyuarat kakitangan kedutaannya.

Pihak perisik Thai mendakwa bahawa mereka sentiasa mengawasi gerak-geri warganegara Thai yang mempunyai hubungan dengan pe-

gawai kedutaan Soviet di Bangkok. Namun demikian, ada juga kalanya di mana mereka telah didapati lalai. Sebagai contoh, dalam tahun 1972, kerajaan Thai telah membenarkan Viktor T. Veklenko, masuk ke negeri Thai untuk menjadi Setiausaha Ketiga di Kedutaan Soveit. Lapan bulan sebelum itu, Veklenko telahpun diusir keluar oleh kerajaan British kerana kegiatan-kegiatan haramnya di sana.

Sikap Filipina

Kerajaan Filipina pula menganggap semua orang Rusia sebagai perisik dan telah tidak menggalakkan mereka datang ke negeri itu. Kedutaan Soviet di sana hanya dibenarkan mempunyai 35 orang kakitangan saja. Kerajaan Filipina juga telah tidak meluluskan permohonan Aeroflot untuk mendarat di Manila. Namun demikian, ia tidak begitu berjaya mengawal kegiatan kapal-kapal Soviet di kawasan perairannya. Kapal-kapal penyelidik Soviet memang diketahui begitu sibuk di kawasan perairan Filipina, mungkin dengan tujuan untuk mengesan kegiatan-kegiatan di penkalau tentera Amerika di sana.

Parti Komunis Filipina lama yang pro-Soviet telah menyokong pemerintahan Marcos semenjak tahun 70an atas alasan bahawa Marcos tidak merupai boneka AS seperti para pembangkangnya dan juga sanggup melakukan reform tanah serta dasar-dasar lain untuk memajukan perusahaan-perusahaan tempatan. Memandangkan sokongan AS kepada Marcos baru-baru ini, perikatan ini mungkin tidak akan tahan lama.

Uni Soviet memang tidak memandang kecil tentang pentingnya negara-negara yang berada di sekeliling negeri China. Malah, jika rancangan mereka berjaya, pengaruh Soviet di kawasan tersebut mungkin boleh merbahayakan negeri China. Dalam hal ini, KGB adalah merupakan pertubuhan utama untuk menjayakan polisinya.



Club — tempat mereka bersosial

INSAN BULANINI

Pesawah Padi Pak Sabu Ahmad

Pak Sabu bin Ahmad merupakan salah seorang dari 300,000 pesawah padi di tanahair kita. Sekarang ini beliau tinggal di sebuah kampung di Perlis. Berikut adalah sedikit catatan ringkas mengenai masalah dan kesulitan yang dihadapinya.

Masalah air

"Saya telah bekerja sebagai petanam padi sejak enam tahun yang lalu. Saya tidak mempunyai sebidang tanah pun untuk bersawah. Semuanya saya sewa sebanyak lima relong. Disebabkan tempat ini airnya sangat susah, jadi penduduk-penduduk di sini hanya dapat menanam padi satu kali saja dalam setahun. Apa yang menjadi masalah pada kami sekarang ialah air. Kalau kami dibekalkan dengan air yang mencukupi, tentu kami dapat menanam padi dua kali setahun seperti mana di tempat-tempat lain juga. Kami hanya mengharapkan pada hujan dan jalan-jalan air saja. Kalau-lah keadaan seperti ini (tiada hujan) berlanjutan kami terpaksa mencari jalan untuk mengairi bendang-bendang kami.

LPP

"Saya telah menjadi ahli Lemba Persatuan Peladang (ringkasnya LPP) bagi daerah ini dan dimestikan membayar yuran tahunan sebanyak \$2. Apa yang paling menghairankan saya ialah, bantuan yang diberikan oleh LPP terhadap kami, penduduk-penduduk di sini, adalah amat tidak memuaskan.

"Walaupun kami mendapat bantuan baja tetapi baja-baja yang diberikan itu adalah jenis yang kurang bermutu atau pun simpanan yang lama. Jikalau kami mahu baja yang baik, mestilah dibayar dengan harga tunai. Kami tidak boleh membayar dengan harga tunai kerana kami tidak mempunyai duit se-

hingga hal padi kami habis dituai.

"Satu lagi, LPP di daerah ini mempunyai tiga biji traktor, tetapi amat sulit untuk membajak bendang kami. Saya ambil contoh, katakanlah saya mempunyai lima relong tanah untuk dibajak. Satu relong upahnya sebanyak \$30/=. Mereka akan membajak kelima-lima relong tanah saya, tetapi dalam borang yang harus saya tandatangani, saya hanya diperlukan menulis sebanyak dua relong saja yang dibajak. Jadi sini jelaskan kepada kita yang bayaran untuk tiga relong lagi diambil mereka. Inilah beberapa keuntungan menjadi ahli LPP.

Kos Tanaman

"Mungkin ada di antara kita yang belum tahu tentang jumlah perbelanjaan yang digunakan oleh petani-petani kita. Di sini ingin saya senaraikan satu persatu kadar perbelanjaan yang diperlukan untuk menyiapkan serelong tanah.

"Mula-mula sekali membajak dengan traktor. Kalau sekali lalu belanjanya \$30.00. Tapi, selalunya dua hingga tiga kali baru elok. Untuk ringkas, katakanlah dua kali. Jadi kos bajak dah \$60. Belanja upah menanam \$60 juga. Katakan kita guna baja subsidi. Jadi itu percuma. Tapi racun kita kena beli. Senang-senang kita kena belanja \$5 untuk racun.

"Lepas itu kita kena bayar upah potong padi dan upah banting padi. Upah potong padi ialah \$45.00. Upah banting padi dikira sepuluh kati \$2.80. Kalau kita kata Satu relong dapat 2 kunca (1 kunca sama dengan 640 kati), maka upah banting jadi \$36.00.

"Jadi jelaslah di sini bahawa serelong yang mana kita memperolehi dua kunca padi, perbelanjaan sebanyak ataupun hampir-hampir \$206.00. Itu belum dimasukkan lagi sewa tanah dan juga zakat.

"Saya bagi lagi anggaran kasar pendapatan kami satu relong. Dalam satu relong, mana kita dapat dua kunca padi, jumlah pendapatan

ialah \$358.40. Tolak perbelanjaan \$206 maka hanya tinggal \$152.40. Ini saya kata tadi belum masuk bayar sewa dan zakat. Lagi pun, itu kalau tanpa gangguan serangga dan binatang-binatang pemusnah.

"Bagi saya yang mempunyai 5 orang tanggungan ini amat menyulitkan untuk mengagihkan pendapatan. Apatah lagi anak-anak saya semuanya sudah bersekolah.

Subsidi

"Baru-baru ni pihak kerajaan nak bantu melalui subsidi padi sebanyak \$10.00. Memang kalau kita lihat jumlah subsidi kali ni begitu tinggi sekali sehingga \$10.00. Tapi harus kita fikirkan yang belanja tanam padi juga turut naik. Harga barang-barang pun naik. Malah semua ini tekan kita lebih dari \$10.00. Jadi apa erti \$10 itu?

Dulu Dan Sekarang

"Bagi pendapat saya, keadaan dulu amatlah berbeza jika dibandingkan dengan sekarang. Kalau dulu harga padi boleh dikatakan murah tetapi harga barang-barang juga murah. Sekarang, harga padi mahal sekali ganda tetapi harga barang dua kali ganda mahalnya. Jika difikir-fikirkan matawang sekarang menjadi semakin kecil. Kalau dulu \$2/= sudah cukup untuk makan sehari, tetapi sekarang \$2/= susu dan gula pun tak cukup.

"Setengah-setengah pihak sering menganggap kami miskin kerana kami dikatakan punya sikap malas. Bagi perkara ini, saya akan beri hanya satu jawapan saja, iaitu cuba kita tukar jawatan, antara jawatan mereka dan kerja yang kita lakukan. Kerja seperti mana yang kita kerja dan hidup seperti mana kita hidup sekarang. Lepas itu, cuba dengar apa pula mereka kata.

"Tambah lagi, beras yang mereka makan hari-hari itu siapa yang keluarkan. Siapa yang berjemur dan berhujan bekerja di bendang? Dan siapa pula dok, kerja dalam bilik hawa dingin? 

SUASANA BARU DI CHINA

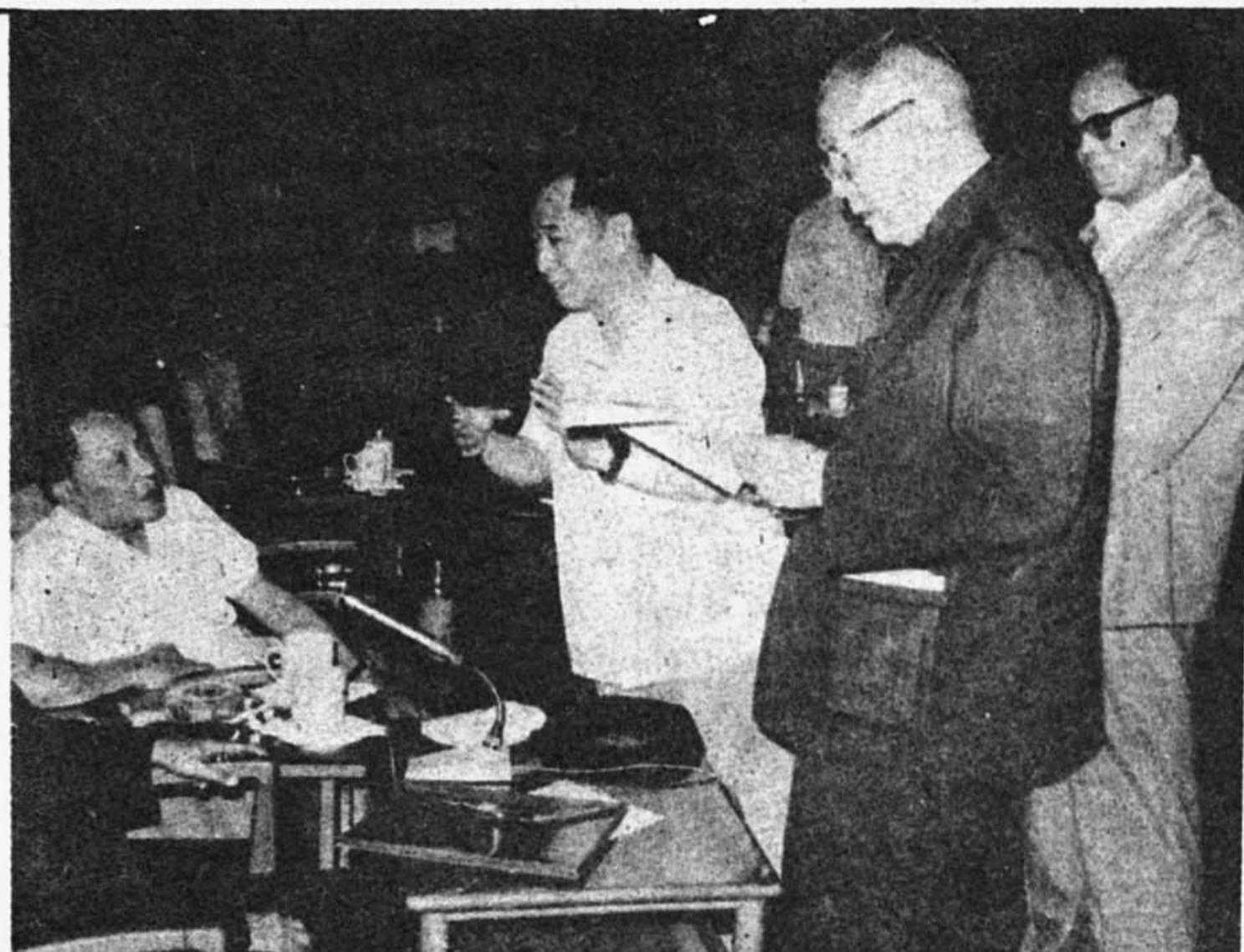
Aminah Junid

Menurut resolusi yang diterima oleh Jawatankuasa Pusat (JP) Parti Komunis China (PKC), Mao Zedong telah melakukan kesilapan *kiri* yang serius dari akhir tahun 1950an hingga tamat hayatnya. Pendapat resmi mengenai sumbangan Mao telah dikeluarkan selepas sidang pleno keenam JP PKC pada awal bulan Julai. Seperti yang dijangkakan, ia telah menyanjung Mao sebagai seorang revolusioner. Tetapi, ia juga telah mengkritik secara hebat peranannya melancarkan Revolusi Kebudayaan pada tahun 1966–76 dan tiori politiknya tentang penerusan perjuangan kelas di bawah sosialisme.

JP PKC juga telah menerima perletakan jawatan pengganti Mao, Hua Guofeng, yang telah dikritik atas kesilapan *kirinya*. Beliau telah diturunkan pangkat menjadi Naib-Pengerusi. Setiausaha Agung Hu Yaabang, rakan rapat Naib Pengerusi Deng Xiaoping, telah dilantik sebagai pengerusi baru PKC.

Hakikat bahawa kritikan terhadap Mao dan perletakan jawatan Hua mengambil masa yang begitu lama untuk diterima membayangkan yang satu kompromi telah dicapai di kalangan pucuk pimpinan PKC selepas berlakunya satu perbeutan kuasa yang hebat di dalam parti.

Di satu pihak, terdapat pemimpin-pemimpin yang menyokong polisi sekarang yang dikaitkan dengan Deng. Ini termasuk Hu dan Perdana Menteri Zhao Ziyang. Meréka menekankan akan perimustahaknya modenisasi, dan mengurangkan peranan ideologi dalam membangunkan sosialisme. Di pihak yang lain pula, terdapat mereka yang masih bersimpati de-



Pucuk pimpinan baru China: Deng (kiri) Zhao (kanan) dan pengerusi PKC yang baru dilantik, Hu (no. 2 dari kiri)

ngan ajaran Mao yang telah pula diubahsuaikan oleh Hua.

Pada masa ini, penyokong-penyokong Deng, Hu dan Zhao jelas kelihatan telah mencapai kemenangan. Dalam ucapan pertamanya sebagai Pengerusi PKC, Hu telah memberi kata dua kepada mereka yang masih lagi menyoal polisi-polisi sekarang.

Peranan Mao

Resolusi JP PKC, yang telah dikeluar sempana ulangtahun ke 60 PKC telah memuji kepimpinan Mao dalam perjuangannya menentang golongan nasionalis yang telah berkesudahan dengan tertubuhnya Republik Rakyat China (RRC) pada tahun 1949. Kepimpinan Mao dalam jangkamasa 1949–57 juga dipuji. Pada masa itu, pengaruh Uni Soviet di RRC adalah masih kuat dan pembangunan ekonomi diutamakan.

Menurut JP PKC, Mao mula

membuat kesilapan di akhir tahun-tahun 50an apabila ia bertambah yakin tentang tanggapannya bahawa kelas pemerintah baru — yang terdiri dari pegawai parti para pentadbir serta pengurus dan pakar teknik — sedang muncul di RRC. Mao khuatir apa yang telah berlaku di Uni Soviet akan berlaku di RRC. Oleh itu, beliau telah menekankan semula akan perimustahaknya ideologi politik dan telah menggalakkan rakyat China bangkit menentang mereka yang menyalahgunakan kuasa dan mengambil *jalan kapitalis*.

Ide-ide Mao ini, yang telah dianggap oleh pimpinan China sekarang sebagai garis *kiri* telah digabungkan ke dalam apa yang dikenali sebagai *teori penerusan revolusi di bawah kuasa proletar*. Ramai golongan Marxist di luar RRC menganggap teori ini merupakan sumbangan baru oleh Mao kepada fahaman

Marxist yang baru.

Kritikan Terhadap Mao

Tetapi resolusi JP PKC tidak ber-setuju dengan pandangan tersebut. Menurutnya, teori itu adalah "tidak konsisten dengan sistem Fikiran Mao Zedong" dan "menggambarkan satu penilaian yang salah tentang hubungan kelas dan suasana politik" di China.

Menurut resolusi itu lagi, oleh kerana Revolusi Kebudayaan telah dilancarkan berdasarkan garis *kiri* yang salah ini, maka satu keadaan huru-hara telah timbul di seluruh negeri. Ia menambah bahawa "banyak perkara yang telah dicaci sebagai revisionis dan kapitalis semasa

Revolusi Kebudayaan itu sebenarnya adalah prinsip-prinsip sosialis dan Marxis, dan kebanyakannya telah dibentuk atau disokong oleh Mao Zedong sendiri". Tetapi, tiada contoh yang diberi.

Resolusi itu seterusnya menyatakan bahawa ramai daripada pemimpin yang telah disingkir pada masa Revolusi Kebudayaan — seperti Deng dan Liu Shaoqi — adalah pemimpin parti dan kerajaan yang menjadi tenaga penting kepada perjuangan sosialis di China.

Walaupun demikian, resolusi itu telah menyatakan bahawa Mao mempunyai tujuan yang baik. Tetapi, rakan-rakan Mao dalam *gerombolan empat orang* telah disifatkan oleh resolusi itu sebagai golongan *pelampau* dan *gila kuasa* yang mempunyai *niat buruk* dan telah membesar-kan kesilapan Mao untuk mencapai tujuan jahat mereka.

Peranan Zhou

JP PKC juga membincang tentang peranan Zou Enlai, yang dikatakan oleh setengah-setengah pegawai China sekarang sebagai akan memberi sokongan kepada polisi modenisasi di negeri itu dewasa ini. Sekiranya ia masih hidup. Zhou tidak pernah dikritik oleh pemimpin China sekarang walaupun beliau sentiasa berdiri bersama Mao sepanjang masa Revolusi Kebudayaan.

Resolusi itu sebaliknya membayangkan bahawa Zhou tidak senang dengan Revolusi Kebudayaan.

Mao juga telah dikritik kerana menentang usaha Deng untuk "membetulkan secara sistematis kesilapan-kesilapan Revolusi Kebudayaan" pada tahun 1975 dan 1976. Menurut resolusi itu, Mao menyokong penyingkiran Deng pada kali kedua itu.

Tidak semua tindakan Mao sejak 1957 dianggap sebagai salah. Resolusi itu mengatakan bahawa Mao telah melindungi keselamatan negeri China dengan mengikuti "polisi luar negeri yang betul", termasuk tentangannya terhadap apa yang dikatakan sebagai "imperialisme sosial Uni Soviet". Sumbangan-sumbangan lain Mao yang dianggap

pecat.

Kritikan Keras

Walaubagaimanapun, resolusi itu menyimpul penganalisaanya tentang Mao dengan kritikan yang agak keras. Menurutnya, "Penghormatan yang diberi kepada Mao telah sampai ke satu puncak dan beliau menjadi angkuh... Secara beransur beliau mengasingkan diri dari praktik dan dari massa, bertindak semakin mengikut pendapatnya dan secara sewenang-wenangnya, dan semakin meletakkan dirinya mengatas JP parti. Akibatnya, prinsip pimpinan bersama terjejas dan semakin kurang diamalkan dalam perjalanan parti dan negara".

Resolusi JP PKC yang terbaru ini telah dapat menolong meninggikan kewibawaan pucuk pimpinan China sekarang. Oleh kerana banyak polisi-polisi pimpinan Deng-Hu-Zhao telah ditentang oleh Mao, maka adalah perlu bagi mereka mengkritik Mao secara terbuka. Dengan mengkritik teori Mao mengenai penerusan resolusi, mereka telah mendapat cara untuk menentang isi kandungan politik Mao sambil pada masa yang sama menyatakan sokongan mereka terhadap pimpinannya. Ini adalah kerana Mao masih disanjung tinggi oleh rakyat China.

Hua Dikritik

Resolusi JP PKC juga mengkritik Hua dan memberi sedikit gambaran tentang perebutan kuasa yang berlaku dalam PKC untuk beberapa ketika. Menurut resolusi itu, Hua telah:

- * cuba menghalang perbincangan mengenai ukuran-ukuran kebenaran yang berlaku pada tahun 1978.
- * menghalang usaha untuk menempatkan kembali ahli-ahli parti yang telah dianiaya dan membetulkan ketidakadilan yang telah berlaku.
- * menggalakkan pengembangan pemujaan ke atas dirinya di samping meneruskan pemujaan ke atas Mao
- * turut bertanggungjawab kerana



Mao: Pengawal Merah dan Revolusi Kebudayaan

positif oleh resolusi itu termasuklah seruannya kepada rakyat China untuk mempelajari ajaran Marx, Engels dan Lenin, penentangannya terhadap Lin Biao di awal tahun 70'an dan kritikannya terhadap *gerombolan empat orang*. Akhir sekali, resolusi itu mengakui bahawa Mao telah membenarkan 'beberapa orang pemimpin' untuk balik bertugas selepas mereka di-

bertindak secara tergopoh-gapah untuk mencapai hasil cepat dalam kerja-kerja di bidang ekonomi dan meneruskan polisi-polisi "kiri" yang silap.

JP PKC kemudiannya memutuskan bahawa "Di bawah pimpinannya (iaitu Hua), adalah mustahil untuk membetulkan kesilapan kiri dalam parti" dan untuk memulihkan semula warisan parti itu.

Walaupun pihak berkuasa China telah menafikan secara terbuka tentang wujudnya perbezaan pandangan politik antara Hua dan Deng, tetapi bukti-bukti menunjukkan bahawa perbezaan ini telah wujud selama lebih dari tiga tahun. Sebagai contoh, di awal tahun 1978, kedua-dua pemimpin itu telah memberi ucapan di Persidangan Sains Kebangsaan. Dalam ucapannya telah menekankan pentingnya kemahiran teknik dan cuba mengelaskan peranan ideologi politik. Hua sebaliknya telah menyeru supaya diseimbangkan kedua-dua faktor itu.

Deng dan penyokongnya telah mula menguasai JP PKC di sidang pleno ketiga jawatankuasa tersebut yang diadakan dalam bulan Disember 1978. Di sidang itu, polisi untuk mengubahsuaikan ekonomi telah diumumkan. Sementara polisi untuk mempercepat proses modernisasi, yang disokong oleh Hua, telah ditolak.

Hua mula diketepikan dari pusat kuasa dalam bulan Februari 1980 apabila itu dilantik sebagai Setiausaha Agung PKC yang bertanggungjawab tentang urusan harian parti. Pada masa itu, ramalan tentang penyingkiran Hua mula muncul dalam akhbar-akhbar Barat.

Kejatuhan Hua

Di pertengahan tahun 1980, kedua-dua pemimpin itu telah mengkritik Mao secara terbuka buat pertama kalinya. Hua telah berkata bahawa Mao adalah bertanggungjawab ke atas kesilapan Revolusi Kebudayaan. Tetapi, ia lebih memberi tumpuan kepada salah pertimbangan



Bekas Pengurus PKC: Hua

Mao yang disebabkan oleh kezurannya.

Kritikan Deng terhadap Mao adalah lebih mengenai kesilapan politiknya. Namun demikian, ia juga mengutarakan pandangan JP PKC pada ketika itu yang mengatakan bahawa sumbangan Mao adalah lebih penting dari kelemahannya.

Pada bulan September lalu, di mesyuarat Konggres Rakyat, Hua telah meletakkan jawatannya sebagai Perdana Menteri. Alasan resmi yang diberi ialah tugas-tugas dalam parti dan kerajaan sedang diasingkan dan oleh itu adalah tidak wajar bagi seorang pemimpin parti untuk memimpin kerajaan. Pihak berkuasa China menafikan berlakunya pergelutan kuasa dalam PKC.

Di akhir bulan November 1980, perbicaraan ke atas *gerombolan empat orang* telah dimulakan. Semasa perbicaraan itu dijalankan dalam bulan Disember Hua tidak kelihatan di khalayak ramai. Malah, sejak itu ia muncul di khalayak ramai hanya untuk beberapa kali saja.

Akhbar *Washington Post* berkata bahawa satu "sumber China yang

mengetahui" telah memberi maklumat berikut mengenai pergelutan kuasa dalam PKC. Menurutnya, pada penghujung 1980, Hua telah menawar untuk meletak jawatan sebagai pengurus parti jika namanya tidak disentuh dalam perbicaraan ke atas "gerombolan empat orang". Tetapi kemudiannya ia telah menarik balik tawarannya itu setelah ia membaca draf awal resolusi Jawatankuasa Pusat PKC yang mengandungi kritikan keras terhadap Mao. Beberapa orang pemimpin tentera dan parti lain juga turut menentang draf tersebut.

Pada masa yang sama rupanya satu dokumen yang mengkritik Hua sedang disebarluaskan juga. Dalam bulan Disember, akhbar *New York Times* memetik satu dokumen jawatankuasa tatatertib PKC yang menuduh Hua menentang pemulihan ekonomi yang dicadangkan oleh Deng dan juga turut terlibat dalam kegiatan-kegiatan penipuan mengenai unit pengeluaran pertanian "Dazhei yang pernah disanjung tinggi oleh Mao dan Hua.

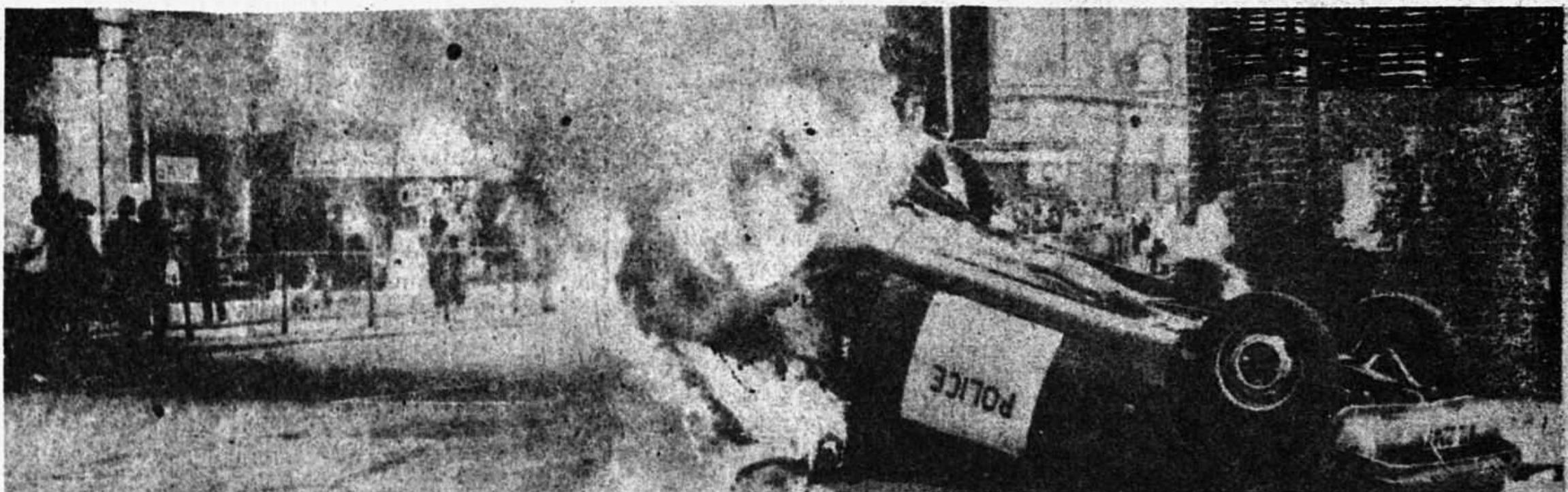
Penurunan pangkat Hua dan pernilaian yang "bercampur-campur" ke atas Mao bolehlah dianggap sebagai satu kompromi dalam perburuan kuasa dalam PKC. Walaupun terdapat ahli JP PKC yang mahu kritikan yang lebih hebat ke atas Mao, tetapi sejak pertengahan tahun lalu, Deng nampaknya cenderung untuk mencapai satu kompromi. Dia mungkin puas hati kerana kebanyakan polisi China sekarang bukan lagi berdasarkan kepada ajaran Mao.



BELIA

BRITAIN MERUSUH

Terjemahan dari The Guardian.



Beberapa bandar-bandar di Britain telah mengalami rusuhan dari golongan belia kulit hitam dan kulit putih yang tidak puas hati dengan kedudukan mereka. Selama 12 hari berturut-turut, mereka membantah pelbagai masalah seperti pengangguran, kemiskinan, kekejaman dan sikap perkauman pihak polis.

Rusuhan sosial ini adalah yang paling buruk sekali pernah dialami oleh negara itu dalam setengah abad yang lepas. Ia merupakan satu "time bomb" yang terpendam dalam masyarakat kulit hitam dan golongan miskin, hasil daripada kegagalan sistem kapitalisma amnya dan kerajaan pimpinan Margaret Thatcher khususnya.

Puan Thatcher dikutuk sekeras-kerasnya oleh tokoh-tokoh negara itu, termasuk anggota partinya sendiri. Tetapi beliau berkeras kepala dengan dasar-dasar ekonominya yang telah melahirkan keadaan cemas itu; malah ia memperkuatkan lagi undang-undang untuk menekan mereka yang terlibat dengan rusuhan itu. Dengan menyalahkan kaum pendatang dari Asia

dan Afrika, kerajaannya merancang akan menambah lagi pasukan polis dan melarang diadakan tunjuk perasaan walaupun secara aman.

Tindakan Belia

Belia-belia yang melepaskan geram itu telah membaling bom petrol dan memecahkan cermin tingkap kedai. Mereka menumpukan kebencian mereka kepada pihak polis oleh kerana mereka selalu menjadi mangsa kepada tindakan perkauman polis. Pada 10hb. Julai, satu rusuhan telah meletus setelah pihak polis menahan dan memukul seorang peniaga kulit hitam yang tidak bersalah.

Di Walthamstow, sebuah kawasan di bandar London, satu kumpulan belia fasis bernama "skin-heads" (kepala botak) telah membakar sebuah rumah yang diduduki oleh satu keluarga Asia: empat jiwa telah terkorban. Akibatnya, rusuhan meletus apabila orang-orang kulit hitam dan Asia membantah tindakan kejam ini.

Punca Rusuhan

Dasar-dasar ekonomi Puan

Thatcher menjadi punca kekacauan. Kadar pengangguran sekarang meningkat kepada 11% dan melibatkan lebih kurang 3 juta orang. Tetapi Puan Thatcher telah menolak semua dakwaan bahawa pengangguran adalah satu-satunya punca yang menyebabkan rusuhan-rusuhan itu. Menurutnya, faktor yang terpenting sekali ialah tindakan keganasan di kalangan setengah golongan, dan tindakan ini telah ditirui oleh golongan yang sama di lain-lain bandar.

Tindakan Pemerintah

Langkah-langkah selanjutnya oleh pihak pemerintah ialah membekalkan polis dengan kereta kebal dan peluru plastik. Mereka juga sedang menimbaangkan cadangan untuk menjadikan pengkalan tentera sebagai pusat tahanan perusuh-perusuh yang telah ditangkap. Cadangan juga telah dibentangkan untuk mengemaskan pentadbiran mahkamah, meluluskan satu Akta Rusuhan untuk membolehkan pihak polis menahan orang ramai memperkenal rang undang-undang yang meletakkan tanggungjawab



satu daripada adegan keganasan

kepada ibubapa atas tindakan anak-anak mereka dan lain-lain lagi.

Puan Thatcher sendiri telah menafikan bahawa punca masalah ini ialah krisis ekonomi di Britain. Sebaliknya, beliau mendakwa dalam perlomen bahawa 9 dari sepuluh orang pekerja di Britain telah mendapat pekerjaan. Seterusnya beliau mengecam setengah golongan pekerja kerana selalu bermogok setelah kerajaan berjaya menyediakan pekerjaan untuk mereka.

Parlimen Kecoh

Kata-kata beliau telah menimbulkan kekecohan dalam sidang parlimen itu. Ramai wakil rakyat dari kawasan yang miskin telah menjerit dan memekik supaya beliau menutup mulutnya. Mereka memanggilnya, "Perempuan bodoh! Perempuan bodoh!"

Seorang lagi tokoh utama Parti Konservatif, bernama Enoch Powell yang selalu suka membangkit perasaan perkauman di kalangan orang kulit putih, nyaris dipukul dalam sidang parlimen yang sama. Sejak tahun 1968 lagi, Encik Powell telah membantah kedatangan orang kulit hitam untuk bekerja di Britain. Beliau mengesyurkan supaya mereka dihantar pulang secara paksaan.

Rusuhan di bandar-bandar lain

Rusuhan telah juga berlaku di kawasan-kawasan perusahaan yang

lama seperti di sekitar bandar Manchester dan Liverpool. Kedua-dua bandar ini mencapai keagungannya dua abad dulu, iaitu pada masa mulanya Revolusi Perusahaan. Kilang-kilangnya sudah lama serta lapuk dan daya pengeluarannya sudah tiada lagi. Malah bandar-bandar seperti Liverpool dan Manchester sudah menjadi kawasan miskin. Dengan munculnya pemerintahan Perdana Menteri Margaret Thatcher dua tahun lalu, yang berazam akan menutup semua perusahaan yang merugikan maka banyaklah kilang-kilang dan firma-firma yang terpaksa gulung tikar. Berpuluhan ribu orang pekerja dibuang kerja. Akibatnya, bilangan penganggur di kawasan-kawasan

ini telah bertambah dengan pesat sekali.

Dalam rusuhan yang telah berlaku, banyak kedai-kedai telah dimusnahkan dan barang-barang dirompak. Tetapi ini merupa perbuatan sampingan sahaja, sebab faktor yang utama ialah melepaskan geram yang sudah lama terpendam.

Orang Lain Tertuduh

Seperti biasa, kacau-bilau ini digunakan oleh pemerintah dan golongan sayap kanan Britain untuk mempersalahkan pihak sosialis dan golongan sayap kiri. Kononnya rusuhan-rusuhan itu telah dirancangkan dan dihasuti oleh kumpulan puak kiri yang suka memancing di air keroh.

Tetapi Menteri Dalam Negeri sendiri telah menafiknya. Katanya, "Memang ada pengasut-pengasut yang mengambil kesempatan tetapi tiada bukti bahawa kekacauan itu dirancang dan diawasi keseluruhannya."

Sebuah majalah yang terkenal, *The Economist*, membuat kesimpulan bahawa banyak lagi rusuhan akan berlaku, "kerana golongan pengganggur tidak akan berpuas hati selagi masalah mereka tidak diselesaikan." NI



pasukan polis tidak berperisai digunakan untuk membubarkan kumpulan raman.

UNTUK NUSA DAN BANGSA



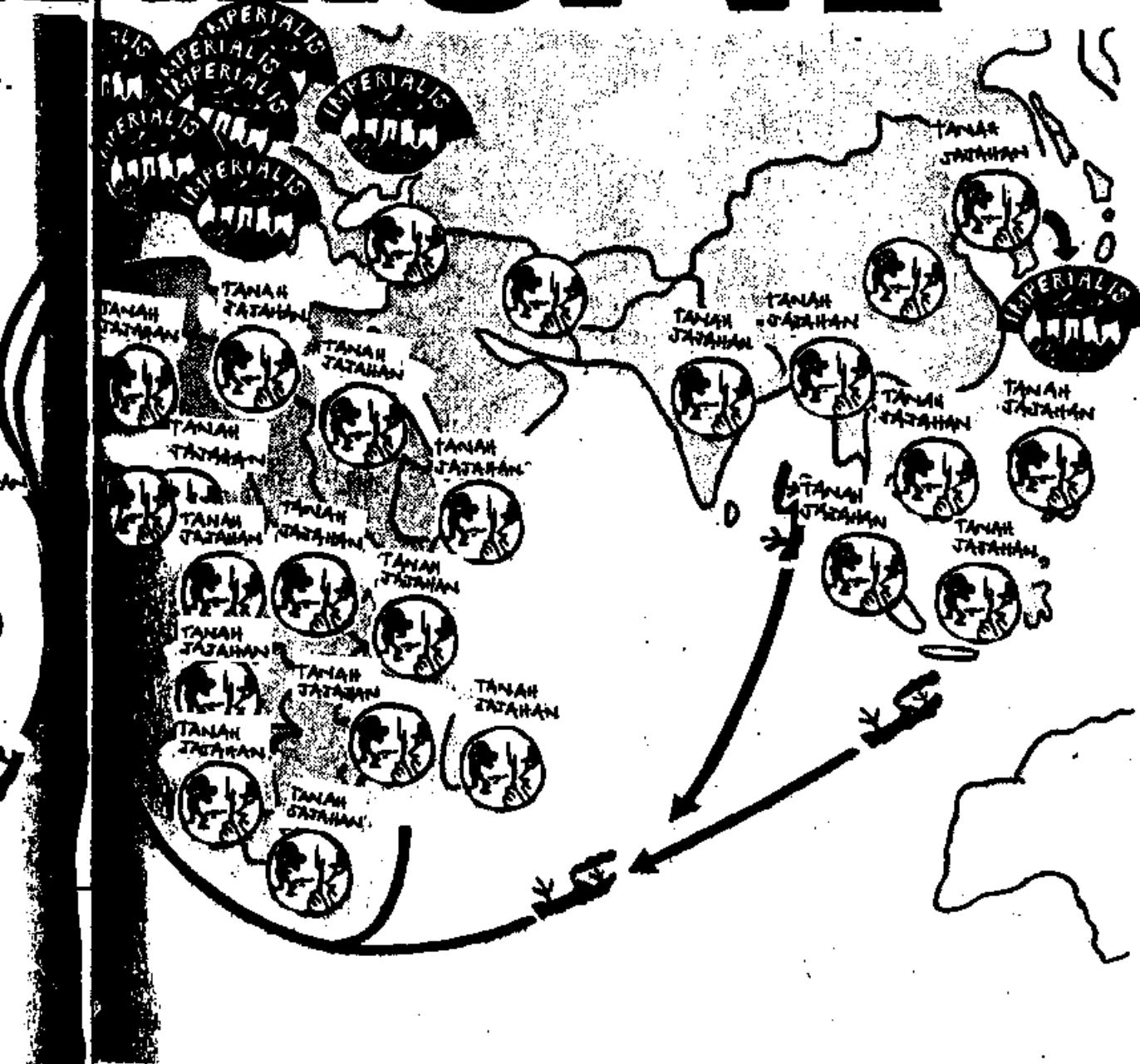
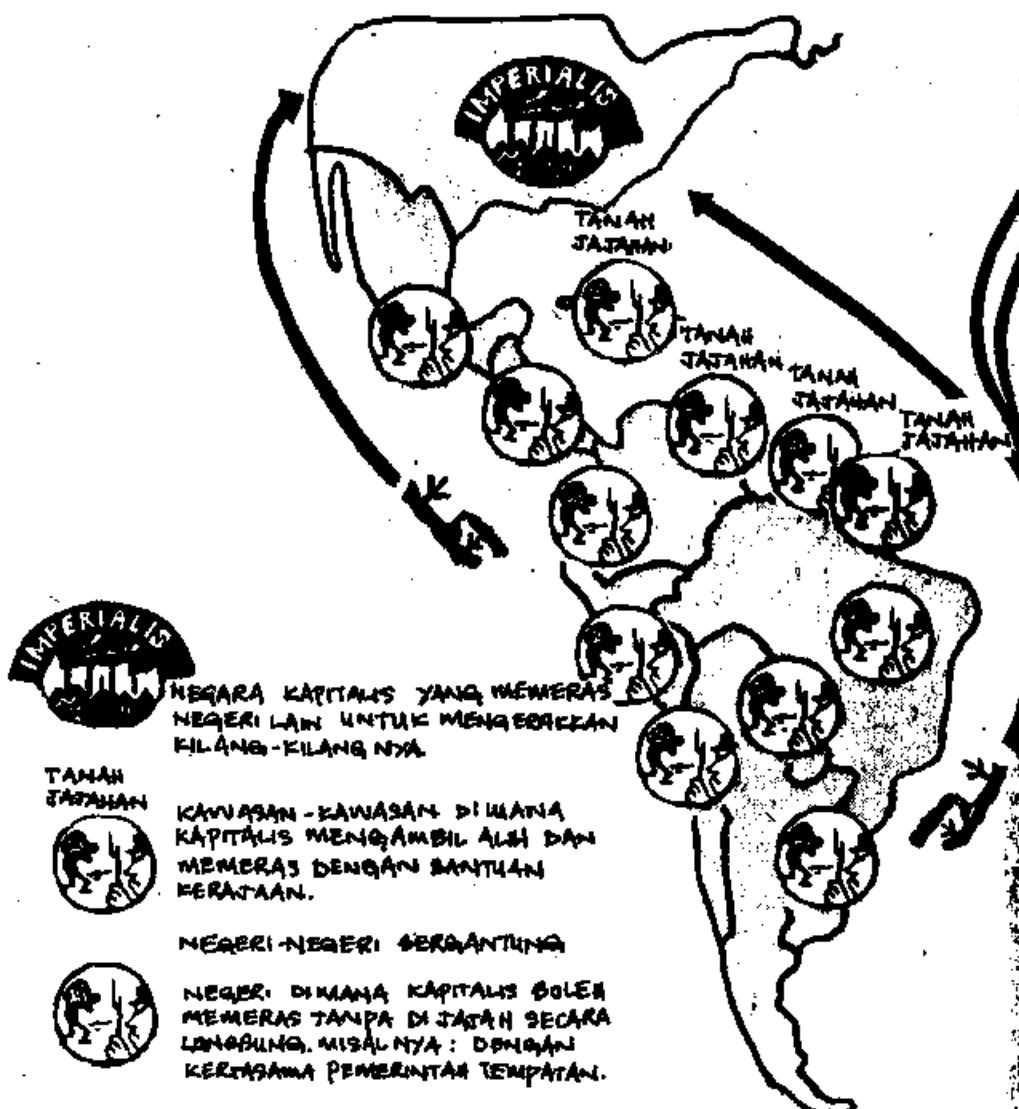
K.D.N. 0080/80

399-A, Jalan Tuanku Abdul Rahman,
Kuala Lumpur.
Tel: 980044.

Cable: WATANIAH Kuala Lumpur
P.O. Box 2454

IMPERIALISME

DALAM BENTUK KARTEL, TRUST DAN MONOPOLI
TELAH MENGUASAI AFRIKA DAN SELURUH DUNIA.





IMPERIALISME: ADA LAH KEPERLUAN KAMI SAPERTI UDARA DI SEKELILING KITA. TANPA IMPERIALISME KAMI AKAN MATI !!!



SEMUA BAHAN-BAHAN MENTAH YANG BOLEH DIANGKUT DIBAWA KEPADA SYARIKAT-SYARIKAT MONOPOLI.

NEGERI INI TIDAK MEMPUNYAI BAHAN MENTAH YANG CUKUP.

SEMUA BAHAN-BAHAN MENTAH TERPAKSA DI BAHASIKAN DI ANTARA KAMI IA ITU SYARIKAT-SYARIKAT GERMASI.



KITA TERPAKSA MEMPEROLEHI BAHAN-BAHAN MENTAH DARI NEGERI-NEGERI ASING.

TANAH JATAHAN



DAN DI NEGERI-NEGERI IMPERIALIS LAIN.



KILANG-KILANG BESAR KAMI MENYALURKAN BANYAK BARANG

... TENTU KAMI TIDAK DAPAT MEMASARKAN SEMUANYA DALAM NEGERI INI.



KAMI HESTI MEMBUAT PERANTIAN MENGENAI BERAPA BANYAK BARANG YANG KAMI DAPAT JUAL, DISINI.

KAMI TERPAKSA MEMASARKAN BANYAK BARANG-BARANG KE ...

TANAH TANAH JATAHAN



DAN NEGERI-NEGERI IMPERIALIS.



KAMI SUNGGOH BERUNTUNG KERANA MEMILEKI SYARIKAT SAPERTI INI, TAPI ...

KAMI TIDAK DAPAT MELABUR SEMULA KEUNTUNGAN KAMI DI NEGERI INI.

SEMUA PELUANG, MELABUR YANG ADA TELAH DIRIBUT OLEH PELABUR-PELABUR SAPERTI SAMA.



KAMI TERPAKSA MELABUR KEUNTUNGAN KAMI DI ...

TANAH-TANAH JATAHAN



DAN DARI NEGERI-NEGERI IMPERIALIS LAIN



BAB 8 :

MEREKA MENYELESAIKAN MASALAH MEREKA DI TEMPAT LAIN

KAPITALIS SENTIASA MEMERLUKAN LEBIH BANYAK BAHAN MENTAH,
LEBIH RAMAI PEMBELI DAN KILANG-KILANG YANG LEBIH BESAR
BAGI MENAMBAH KEUNTUNGAN MEREKA.

BAGAIMANA CARA MEREKA MENGATASI MASALAH INI?



SAYA TELAH LAMA MEMIKIRKAN
MASALAH INI (KATA KRUPP, SEORANG
KAPITALIS JERMAN). KILANG-KILANG
KAMI ADALAH KILANG-KILANG
TERBESAR DI DUNIA, SEDANGKAN
TANAH JAJAHAN KITA TERLALU
SEDIKIT. KAMI PERLU MELUASKAN
TANAH JAJAHAN KAMI KALAU
KITA INGIN MENGEKALKAN
KEDUDUKAN KITA.

KAPITALIS JEPUN DAN ITALI MENGHADAPI MASALAH YANG SAMA SAPERTI
KAPITALIS JERMAN. MALANG NYA, SELURUH DUNIA TELAH DIJELAJAH
OLEH KUASA-KUASA LAIN. HANYA MELALUI PERANG SAHAJA MEREKA
DAPAT MERAMPAS TANAH JAJAHAN DARI KUASA IMPERIALIS LAIN.

•sambung bulan depan

Kebudayaan Malaysia Di Persimpangan Jalan

Kee Than Chye

(Petikan dari The Asia Magazine
April 26, 1981)

Malaysia mempunyai masalah kebudayaan yang kompleks, malah mencabar bagi dunia seni. Para seniman dikehendaki membawa pengertian kepada pelbagai budaya, mencari kelemahan dan kekurangannya dan akhirnya cuba meneroka jalan yang bermakna untuk maju ke hadapan.

Anihnya, cabaran ini jarang dihadapi. Dalam bidang teater, karya-karya yang membayangkan perubahan sosial-politik amat kurang. Salah satu sebabnya ialah kawalan dari pihak berkuasa. Tetapi faktor yang lebih mustahak ialah seni teater di negara ini masih dalam peringkat remaja. Seperti juga dalam masyarakat sekitarnya, ia masih teraba-raba mencari satu identiti dan sedang mencuba membina satu tradisi nasional.

Persamaan itu bukan hanya setakat ini sahaja. Kesedaran untuk membentuk satu seni yang berupa nasional hanya timbul satu setengah dekad selepas Merdeka.

Pengaruh penjajah masih berterasan. Sejak akhir tahun-tahun lima puluhan hingga awal enam puluhan, badan-badan drama giat mementaskan karya-karya Shakespeare, Shaw dan Wildes dari Barat. Mereka juga tidak memberi bimbingan kepada bakat-bakat tempatan. Misalnya, di dalam badan-badan seperti Malaysian Arts Theatre Group (MATG), Kuala Lumpur Theatre Club (KLTC) dan Penang Players, seniman tempatan hanya diberi peranan kecil sahaja.

Perubahan Radikal

Keadaan ini hanya berubah dengan tindakan berani oleh beberapa orang penulis tempatan seperti Syed Alwi dan K. Das. Mereka telah mula menulis sejak separuh akhir tahun enam puluhan. Dalam tahun 1967, setelah bosan dengan keada-



Dramatasi silat menggunakan unsur dan bahan wayang kulit

an yang wujud selama itu dan dengan hasrat untuk menghasilkan karya asli. Mereka telah mengambil alih pucuk pimpinan MATG. Perkara yang sama juga berlaku dalam KLTC enam tahun kemudiannya.

Ini telah diikuti dengan beberapa perubahan radikal. Karya-karya tempatan telah dipentaskan dengan ghairahnya, walaupun dalam bahasa Inggeris. Antara pengarang-pengarang yang terkemuka pada masa itu ialah Edward Dorall, K. Das, Patrick Yeoh dan Lee Joo For.

Pada tika yang sama, drama Melayu juga sedang mendapat sambutan baik. Malah, berapa tahun sebelumnya satu perubahan besar telah berlaku dalam seni drama Melayu apabila Mustapha Kamil Yassin menolak tradisi bangsawan dan sandiwara. Sejak tahun 1963 lagi, dia telah mensyorkan supaya unsur-unsur realisma diserapkan ke dalam drama-drama Melayu. Cerita dan plot sepatutnya membayangkan kehidupan orang-orang biasa, dan bukan kisah raja-raja dan hulu-balang.

Stail baru ini, yang dikenali sebagai drama moden, telah berkembang dengan pesatnya dan keadaan ini memberi perangsang kepada pengarang-pengarang baru. Tetapi kebanyakannya cerita-cerita dalam drama moden biasanya mengisahkan

kan isu-isu sosial yang tiada kontroversi. Masalah yang dipentaskan selalunya menyentuh tentang peranggahan antara kampung dengan bandar, atau miskin dengan kaya. Yang agak berani ialah karya Mustapha Kamal. Yassin berjudul *Dua Tiga Kucing Berlari* di mana ia mengutarakan masalah perkauman. Tetapi, ceritanya yang mengisahkan tentang cinta seorang pemuda Melayu terhadap gadis Cina telah diterima dengan berhati-hati oleh orang ramai.

Walaupun pengaruhnya kuat, tetapi bukanlah drama moden yang telah membuka jalan baru di tahun tujuh-puluhan. Karya yang mengoncangkan masyarakat kita dengan pandangan baru dalam dunia drama di awal dekad itu ialah pementasan *Bukan Lalang Ditiup Angin*, hasil karya Noordin Hassan.

Pentingnya karya ini boleh dilihat dari tiga segi. Pertamanya, ia telah meninggalkan aliran realisma yang sedia ada dan merintis satu jalan baru. Keduanya, dan juga yang terpenting, ia menggunakan unsur-unsur asli untuk memberi semangat baru kepada teater moden Malaysia. Ketiganya, ia memberi gambaran dalam bentuk puisi mengenai masa depan yang tidak tentu tetapi harus dihadapi dengan bijaksana.

Pada mulanya karya yang mencampurkan ciri tradisional dengan ciri moden ini telah menimbulkan kebingungan di setengah kalangan tetapi akhirnya dapat difahami orang juga.

Orang-orang teater sedar bahawa Noordin sedang mencari satu identiti tempatan untuk dipentaskan serta memberi pengertiannya. Ekoran dari itu, banyak lagi penulis drama telah cuba menggunakan bentuk kebudayaan asli seperti boria, dikir barat, bangsawan, wayang kulit, syair, randai, makyong dan silat untuk mencari satu bahasa teater moden. Usaha mereka ini adalah lebih berhasil dari perbincangan-perbincangan di Kongres Kebudayaan Kebangsaan pada tahun 1971, yang hanya meletakkan prinsip-prinsip teori bagi perkembangan kebudayaan nasional.

Dalam tahun-tahun yang berikut, kita telah dapat melihat beberapa perkembangan baru. Drama *Uda dan Dara* oleh Usman Awang, dengan muzik gubahan Basil Jayatilaka, telah disambut dengan hebatnya dalam tahun 1972. Ini membuktikan bahawa Bahasa Malaysia sudah mendapat tempat utama dalam bidang teater.

Pada tahun 1973, Syed Alwi bertukar dari menulis dalam Bahasa Inggeris ke Bahasa Malaysia dan telah menghasilkan *Alang Rentak Seribu*. Seperti Noordin juga, dia menggunakan unsur-unsur asli dalam karya-karyanya seperti *Tok Perak* (1974), *Desaria* (1978) dan *Rakan, Teman dan Para Bangsawan* (1980).

Dengan persempahan dua drama yang terbaru itu, Syed Alwi mengisyiharkan komitmennya kepada negara yang sedang membangun. *Desaria* menunjukkan bahaya-bahaya yang akan dialami oleh masyarakat kita di masa depan jika kelak kemajuan dan pembangunan dilaksanakan dengan mengeneplikan faktor perikemanusiaan. *Rakan, Teman dan Para Bangsawan*

mengajak semua bangsa untuk merenung kembali semua fahaman-fahaman dan nilai-nilai lama untuk membina masyarakat baru.

Satu perkembangan baru juga telah dimulakan dalam tahun 1980 apabila sebuah drama karya seorang pengarang Amerika yang terkenal, Tennessee Williams, dipentaskan dalam Bahasa Malaysia dengan nama *Perhiasan Kaca* (*The Glass Menagerie*) oleh KLTC setelah isinya diubahsuai dengan keadaan tempatan. Sebelum itu, dalam tahun 1974 kelab yang sama juga telah mengalih-bahaskan sebuah lagi drama oleh Willian Gibson bertajuk *The Miracle Worker*. Percubaan terbaru ini bolehlah dianggap sebagai satu kemajuan. Para penonton juga mendapati lebih senang memahami tentang ceritanya dan terus memberi galakan.

Pada tahun 1980 Vijiya Samaranwickrama mementaskan drama Shakespeare bernama *Macbeth* dalam Bahasa Malaysia. Kecuali nama-namapelakun, semuanya telah disesuaikan dengan adat Melayu, termasuk bentuk bangsawan dan pakaian Melayu. Usaha ini disambut secara sederhana, mungkin kerana nama-nama pelakonnya kedengaran janggal. Terdahulu dari itu satu lagi drama Shakespeare bernama *Hamlet* telah dipentaskan dalam Bahasa Malaysia oleh Teater Universiti Sains Malaysia, arahan Helen Van Der Poorten. Walaupun tidak sehebat *Macbeth*, ia telah membuka peluang kepada karya-karya Shakespeare yang lain untuk dipentaskan di negeri ini.

Adalah nyata bahawa Bahasa Malaysia telah berjaya digunakan dalam bidang teater dalam tahun tujuhpuluhan. Antara pengarang-pengarang pada masa itu yang telah memberi sumbangan terhadap perkembangannya termasuk Mustapha Nor, seorang tokoh KLTC yang mula menulis dalam Bahasa Malaysia setelah berjaya menghasilkan drama *Tun Kudu* dalam tahun 1975, dan Krishnen Jit, yang ber-

mula sebagai pengeritik drama dan kemudiannya pengarah beberapa drama Melayu.

Seorang lagi tokoh drama ialah Dinsman yang muncul dalam pertengahan tahun tujuhpuluhan dengan *Jebat, Protes, Bukan Bunuh Diri* dan *Ana*. Walaupun mutunya agak sederhana sahaja, karyanya memberi perangsang kepada pengarang-pengarang muda pada masa itu. Usaha-usaha mereka umumnya berupa introspektif, sentiasa mencari jawapan dan haluan dalam kehidupan.

Satu lagi nama yang tidak asing dalam dunia seni drama ialah Hatta Azad Khan. Dalam bulan Oktober tahun lepas, beliau mempersembahkan karyanya yang terbaru, berjudul *Jebat* sebagai sumbangan kepada kontroversi Hang Tuah-Hang Jebat. Seperti juga karya-karya yang lebih awal daripadanya, *Jebat* ditonjolkan sebagai pahlawan keadilan dan harus disanjung lebih dari Hang Tuah, yang amat setia secara membabi-buta kepada kuasa feudalisme.

Tetapi dari segi tema, *Jebat* adalah satu kecualian. Pengarang-pengarang lain yang sezaman dengan Hatta selalunya mengisahkan soal-soal yang abstrak dan metaphysik. Akibatnya, para penonton tidak berapa faham dan berminat kepadanya. Kini sambutan orang ramai terhadap drama Melayu kian meleset. Yang menjadi popular sekarang ialah drama-drama dalam Bahasa Inggeris.

Selepas 23 tahun merdeka, penulis-penulis drama berdiri di persimpangan jalan. Mereka mesti mencari bahasa, bentuk persembahan dan tema yang sesuai dengan masyarakat berbilang bangsa. Kalau mereka berjaya menyelesaikan masalah ini, para seniman boleh yakin pada diri sendiri dan seninya.

SAMPAH

Seperti manusia terasing
aku mengenal
daerah ini,
daerah yang kotor
banyak sampah
banyak lalat.

Dunia di depan mata ini,
dunia sebenar.
bukannya sandiwara;
mereka menamakan daerah ini
Chow Kit;
dan dari sebuah kamar flat
di tingkat empat
aku memerhati
ke bawah.

Pandangan biasa
setiap hari;

Ada sederetan
tong-tong sampah
tersusun pahjang;
di pagi-pagi hari,
buruh-buruh bandaraya
datang mengosongkan
tong-tong itu;
memunggah sampah-sampah
ke lori hijau
untuk dibuang;
tetapi, sebelum tengahari
membawa ke petang,
tong-tong itu
penuh kembali
dengan sampah-sampah
baru.

Di petang hari,
aku memerhatikan
ada orang
berhenti di tong-tong itu;
berbasikal
atau berjalan kaki,
memilih-milih
mana yang boleh
dibawa pulang;

Seorang ayah
mengambil raket badminton
yang telah putus tali
untuk anak sulungnya
di rumah;
seorang wanita India
memilih membawa pulang,
untuk puteri tersayang
sebuah anak patung
yang telah kehilangan kaki;

Dan bila malam,
daerah ini berwajah suram,
lampu-lampu bercahaya,
merah malap;
lorong-lorong belakang
gelap;
pelacur-pelacur kelas tiga
berkeliaran
setengahnya kelihatan
sedang pelanggan-pelanggannya
di kaki-kaki lima;

Mereka manusia tersisih
terbuang ke daerah ini;
ada yang lenyap
begitu saja, kemudiannya;
mati diserang sipilis,
atau diburu polis;
tapi yang baru
akan setia mengganti,
dan seperti sampah-sampah
yang terbuang,
pelacur-pelacur ini,
masih ada yang
memerlukan.

Hassan Abdul Karim,
Kuala Lumpur.
Februari 81.

BERITA RINGKAS DI SANA SINI

K.H. Lim

'Mee Segera' terlalu mahal di Sabah dan Sarawak

Menurut laporan Ketua Odit Negara mengenai Akaun Kerajaan Persekutuan bagi tahun 1977, harga kontrek *mee segera* di Sabah dan Sarawak bagi jangkamasa 8hb. Januari 1977 hingga 31hb. Disember 1978 ialah masing-masing \$4.90 dan \$3.90 sebungkus. Harga kontrek mee yang serupa di Semenanjung Malaysia bagi tempoh yang sama hanyalah kira-kira 14 sen sebungkus saja.

Menurut laporan itu lagi, Kerajaan sepatusnya boleh menjimat \$962,000 jika mee itu dibeli di bawah kontrek yang terdapat di Semenanjung Malaysia dan kemudianya menghantar bungkusan mee itu ke Sabah dan Sarawak dengan menggunakan pengangkutan Kementerian Pertahanan.

Awas kari di Singapura

Jakarta — Serangga, ranting, kayu, tali, rambut dan sebagainya adalah di antara bahan-bahan kotor yang dimakan oleh orang-orang Singapura (termasuk para pelancung) apabila mereka memakan masakan kari dan lain-lain makanan berempah di kota raya itu.

Mengikut satu berita dalam *New Strait Times*, Singapura, Persatuan Pengguna telah pun memeriksa tiga buah kilang rempah dan mendapati bahawa dua daripadanya langsung tidak membersihkan bahan rempah mentah mereka. Persatuan itu juga mendapati bahawa kilang-kilang tersebut tidak mengambil langkah

untuk membasuh kuman-kuman yang mungkin terdapat pada rempah-rempah mentah. Mereka terus memasukkan rempah mentah yang diimport itu ke dalam mesin pengisar.

Sebuah kilang mencampur tepung ke dalam serbuk putihnya. Ia juga mencampurkan sabut dan pasir ke dalam ketumbar yang telah digiling. Sebuah kilang lain pula mencampurkan sekam padi dan habuk papan ke dalam rempahnya dan mencampurkan biji betik dengan lada hitam.

Serbuk lada juga telah dicampur dengan serbuk dari batu-bata, habuk papan dan tepung. Kemudiannya, bahan campuran ini digaul pula dengan pencelup merah. Campuran jagung dan kunyit telah dicampurkan ke dalam sejenis serbuk lada. Pengguna yang mendapat jagung dalam karinya mungkin boleh merasa bertuah; sekurang-kurangnya mereka tidak memakan kari yang dicampurkan dengan serbuk batu-bata.

Peniaga-peniaga rempah Singapura didapati juga menggunakan Chlorox untuk memutihkan lada putih mereka. Oleh itu telitilah dulu masakan kari yang akan dihidangkan kepada anda bila berada dalam Restoran di Singapura dan di Malaysia juga.

Pembaca bersatu menyokong akhbar yang berani

Buenos Aires — Ahad — Akhbar La Prensa sedang menghadapi kesulitan kewangan akibat tekanan

pemerintah. Ini adalah kerana akhbar itu telah mengutuk pencabulan hak kemanusiaan dan penyalahgunaan kuasa oleh pihak pemerintah. Tetapi akhbar itu telah pun mendapat pertolongan dari sekurang-kurangnya satu sumber, iaitu dari para pembacanya.

Mereka telah membanjiri suratkhabar itu dengan menempahkan ruangan untuk menyampaikan sokongan. "Jahil! Anda tidak boleh membunuh buah fikiran", kata sebuah iklan kecil Hector Quirago Rosales. Kebanyakan iklan kecil berbunyi: "Bersatupadu dengan La Prensa".

Pada tiap-tiap hari akhbar La Prensa telah membuat kritikan terhadap pemerintah kerana pencabulannya ke atas hak asasi manusia serta caranya mengendali ekonomi. Berikutan dengan kritikan-kritikan ini, pihak pemerintah telah bertindak dengan menarik balik semua iklannya daripada akhbar yang terkenal itu dan dengan itu menyekat hasil pendapatannya.

Kebanyakan iklan dalam suratkhabar di Argentina adalah dari industri-industri yang dikawal oleh pemerintah. Dengan menarik balik iklan-iklannya, pihak pemerintah boleh menjaskan keadaan kewangan sesebuah akhbar dan mengakibatkan ia ditutup.

Tetapi dalam kes La Prensa para pembaca telah membanjiri suratkhabar itu dengan iklan-iklan kecil dengan tujuan untuk menampung kekurangan pendapatan yang dialaminya. **NJ**

PIMPINAN KESATUAN SEKERJA BERGADUH

Mohd. Hassan

Siapa yang menjadi wakil pekerja Malaysia? Persoalan ini telah membincangkan pergerakan Kesatuan Sekerja Malaysia baru-baru ini apabila dua daripada kesatuan sekerja yang terbesar bergelut mendapat kuasa. Persaingan adalah antara Kongres Kesatuan Sekerja Malaysia (MTUC) dan Kongres Kesatuan Pekerja Perkhidmatan Awam (CUEPACS) untuk mendapat kesetiaan 3.3 juta pekerja Malaysia.

MTUC mendakwa bahawa antara kesatuan tersebut, ia lebih kuat sebab ia mempunyai ahli seramai 400,000 orang dalam 126 kesatuan yang bergabung. Tetapi lapan kesatuan sekerja awam keluar daripada MTUC setahun lalu. CUEPACS, yang mempunyai 65 kesatuan yang bergabung dengan ahli seramai 130,000 orang, telah beransur menjadi kuat.

Pertarungan pahit antara kedua gabungan kesatuan ini meningkat ke peringkat antarabangsa apabila keduanya bergaduh ke atas perwakilan ke mesyuarat Pertubuhan Buruh Antarabangsa (ILO) di Geneva pada bulan Jun lepas. MTUC mengadu kepada jawatan-kuasa pengiktirafan ILO mengenai penyertaan dua orang penasihat kerajaan dalam rombongan CUEPACS.

Kerajaan, dalam mempertahankan pendiriannya menghantar dua penasihat tersebut, menyatakan bahawa ia hanya mahu mempastikan supaya pekerja Malaysia yang tidak bergabung — iaitu 80% daripada gunatenaga — mempunyai suara. Tetapi pengkritik menyindir penglibatan resmi ini, dan setengah pemerhati mencadangkan bahawa tujuan kerajaan menghantar wakil-

nya ialah untuk menunjukkan kepada pelabur asing bahawa pihak berkuasa di Malaysia mempunyai perhubungan yang baik dengan kesatuan sekerja.

CUEPACS membala dengan pembantahan resmi ke atas perlantikan V David, Setiausaha Agung MTUC, sebagai wakil utama dari Malaysia. Tetapi ILO mengenepikan aduan tersebut atas alasan tek-



PASANGAN PENINJU

nikal sambil menyatakan: "Dengan sifatnya yang lebih luas, MTUC adalah pertubuhan yang paling baik untuk mewakili pekerja secara keseluruhan."

Pergaduhan antara MTUC dan CUEPACS ini telah berakar umbi sebelum pertelingkahan ILO baru-baru ini. Dalam bulan Julai 1977, CUEPACS meluluskan usul yang mendakwa dirinya sebagai pusat kebangsaan kegiatan-kegiatan kesatuan sekerja. Sebelum itu, ia telah membiarkan isu-isu kebangsaan dan antarabangsa kepada MTUC, sementara ia menumpu perhatian kepada perkara-perkara ekonomik. Pengkuhan ini telah membawa perpecahan besar secara terbuka yang berlaku pada tahun 1980.

Pada masa itu, MTUC sedang berperang dengan kerajaan atas pemindaan kepada undang-undang buruh yang menyekat kegiatan-kegiatan kesatuan sekerja. Walau

bagai mana pun, setengah kesatuan pekerja awam merasakan bahawa MTUC tidak memperjuangkan isu-isu yang berfaedah. Jamaluddin Isa, setiausaha agung CUEPACS berhujah: "Kami bercerai kerana mereka tidak mementingkan kepentingan sektor awam apabila mereka membangkang pindaan-pindaan

Sejak perpecahan tahun 1980 itu, perhubungan antara kedua pihak telah bertambah buruk. Pada masakini, kedua-duanya hanya dapat tuduh-menuduh. David menyatakan bahawa perhubungan rapat CUEPACS dengan kerajaan boleh menjelaskan kebolehannya dalam usaha mewakili kaum pekerja. Ia mendakwa: "Kerajaan sedang menggunakan CUEPACS untuk memecahkan perpaduan pekerja. Presiden CUEPACS Encik T. Narendran ialah seorang pekerja awam. Bagaimanakah seorang pekerja awam dapat membangkang ketidakadilan kerajaan?"

Tetapi Jamaludin mempertahankan prestasi CUEPACS pada masa lalu, "Rekod kami menunjukkan bahawa kami telah bercanggah dengan kerajaan dalam beberapa isu". Mengenai MTUC pula: "Badan itu tidak dapat berkhidmat untuk kepentingan pekerja di sisi", tegasnya.

Memang benar bahawa perlanjutan pertengkarannya atas perkara-perkara kecil ini seringkali menampakkan bahawa kepentingan kesatuan sekerja tidak dipedulikan oleh para pemimpin pekerja. Kini MTUC sedang menghadapi masalah kewangan. Mengikut khabar, hutangnya sebanyak M\$2.7 juta telah memaksakannya mendapat bantuan dari kesatuan-kesatuan sekerja di German dan Sweden untuk menjelaskannya.

BUKIT GASING LOSES ITS TOP

W.B. Gan

For the more established residents in Petaling Jaya, the luscious secondary jungle in Bukit Gasing, a gazetted green-belt area, has long provided a cooling effect to their eyes, ears and lungs. The vegetation is also important in preventing soil erosion and as a habitat for wild animals and birds and in providing a natural drainage system. They do not want to be reminded of the 1971 events when a nearby housing project caused a landslip which destroyed several houses.

It was therefore much to their shock when one fine day in March this year, the trees on the hill nearer the Federal Highway started coming down. For the concerned residents a one-sided battle of words with the authorities began:

On March 19th a letter containing 42 signatures was sent to the PJ Municipality to enquire about the felling of trees on Gasing Ridge.

A week later, the PJ Municipality replied that the ridge-clearing project was not under their jurisdiction. The petition was redirected to the Federal Territory Ministry. There was no reply.

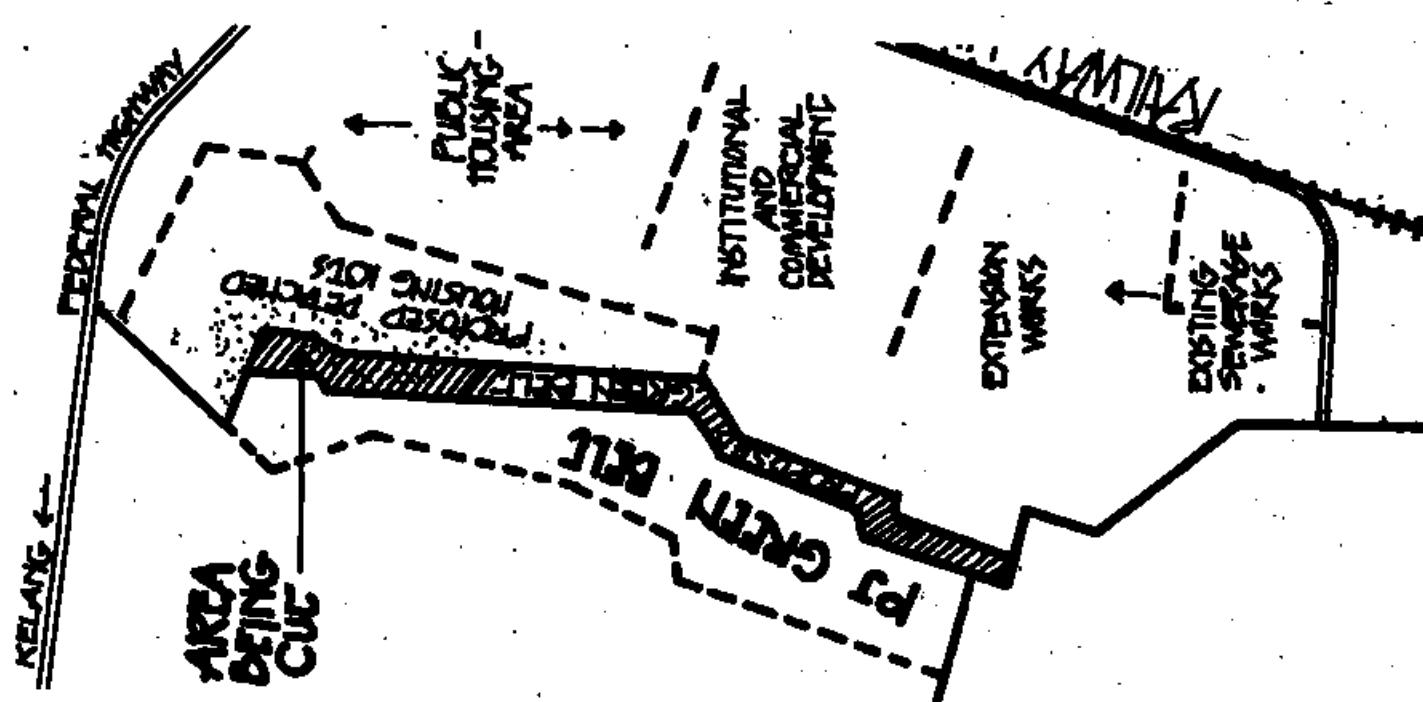
On April 21st, another similar letter was sent to the Ministry. Again there was silence.

On June 6th, a press release from the deputy director of public relations of City Hall, Cik Nik Kamariah Nik Abdul Rahman announced a 192-acre City Hall public housing project on private rubber land under the Fourth Plan. The much needed public housing in the Kampung Kerinci-Pantai area was not in the gazetted green-belt area.

The residents disputed this and, in a letter to the press, maintained that "our unofficial investigations nevertheless show that the Federal Territory boundary does not follow the ridge-line. Inspection of a copy of the survey map (Federal Territory Plan gazette no. 383) indicates that a much wider strip should exist between the built-up area of Section 5, Petaling Jaya, and the land clearance than is actually the case, especially in the vicinity of Jalan 5/21B. In other words, we fear that a surveying error has been made and the contractors have strayed into Selangor territory." Why has the steep summit been attacked when the project can make use of the "gently sloping", belukar-covered eastern slope of the hill?"

ask: "Why has the Federal Territory Ministry refused an open interview? Why has there been no reply whatsoever to the residents' enquiries? Why has the brief response by the City Hall spokesman been so negative? WHAT IS THERE TO HIDE? Encik Yusof is also disappointed that the more well-to-do residents of Section 5, whose houses are directly affected, do not want to be involved. According to him "they are the big guns.. but no bullets!"

Recent inquiries at Malaysian International Consultants Sdn. Bhd., project consultants for the Pantai-Kg. Kerinci housing project, revealed interesting new information. A private housing scheme of 45 detached luxury bungalows ranged along the ridge



By the end of July, several letters had been sent to the press to draw public awareness and public pressure to the possible environmental hazards this indiscriminate clearing can bring. Meanwhile, City Hall remained silent and several calls to the Ministry have been rebuffed.

Encik Yusoff Mohammad, a part-time lecturer at Universiti Kebangsaan had several questions to

top and served by their own road system (see plan) is the real cause for the balding of the Gasing Ridge.

Conveniently riding under the cover of the World Bank supported public housing scheme nearby, it appears that private development interest are scalping Bukit Gasing to make way for a luxury private housing project! **N1**

"LION OF THE DESERT"

SEBUAH FILEM ANTI-IMPERIALIS

Robert Tan

Filem *Lion of the Desert* (Singa Padang Pasir), yang diarah oleh Moustapha Akkad (pengarah filem *The Message* mengenai riwayat hidup Nabi Muhammad s.a.w.) adalah sebuah filem yang agak berbeda dari kebanyakan filem yang ditontoni di negeri ini. Ini adalah kerana filem tersebut telah cuba mempersbahkan sejarah dari sudut pandangan dan juga untuk kepentingan orang-orang Dunia Ketiga yang telah dan masih lagi menjadi mangsa penindasan imperialisme Barat. Filem ini, yang telah menelan perbelanjaan sebanyak \$69 juta adalah merupakan sebuah filem yang benar-benar bersifat anti-imperialis.

Ceritanya

Ianya mengisahkan perjuangan orang-orang Badwi yang dipimpin oleh Omar Mukhtar (Anthony Quinn) menentang penjajahan diktator fasis Itali Mussolini (Red Steiger) yang ingin menakluki Afrika Utara, khususnya Libya. Peristiwa yang digambarkan dalam filem ini adalah cerita benar yang berlaku dalam tahun 20'an dan awal tahun 30'an. Pada masa itu, diktator Mussolini sangat marah dengan peperangan selama 20 tahun yang dicetuskan oleh orang-orang Badwi. Beliau telah menghantar Jeneral Graziani (Oliver Reed) untuk menghancurkan orang-orang Badwi yang memberontak dan menangkap pemimpin mereka.

Menerusi filem ini, kita dapat melihat kezaliman tentera Mussolini, yang dipimpin oleh Graziani, menyerang orang-orang Badwi dan melakukan pembunuhan sewenang-wenangnya termasuk mereka yang tidak berdosa dalam usaha mereka untuk melemahkan kekuatan orang-orang Badwi yang memberontak dan seterusnya menangkap pemimpinnya Omar Mukhtar.

Filem ini juga menunjukkan taktik-taktik kotor yang digunakan oleh Graziani untuk menjayakan cita-cita Mussolini di samping ingin mencabitkan namanya dalam buku sejarah perang Itali. Taktik pertamanya ialah mengadakan perundingan kerana mahu masa lebih untuk menguatkan bala tenteranya. Apabila dia sudah bersedia untuk menyerang, dia telah mengambil langkah untuk memotong bekalan dari orang-orang Badwi kepada pemberontak-pemberontak itu. Ini dilakukan dengan menempatkan orang-orang Badwi dalam kem tahanan dan mendirikan pagar berdawai duri di kawasan sempadan.

Berhadapan dengan kekuatan tentera fasis Mussolini yang dilengkapi dengan berbagai senjata moden, Omar Mukhtar pasti menghadapi kekalahan. Tetapi, itu hanya berlaku setelah ia berjaya menjadi simbol semangat perjuangan orang-orang Badwi dan turut dihormati oleh musuhnya.

Kejayaannya

Adegan-adegan peperangan dan kekejaman tentera Mussolini yang terdapat dalam filem ini begitu menarik dan realistik sekali. Dengan filem ini, ternyata Moustapha Akad boleh menandingi pengarah-pengarah besar lain seperti David Lean, Cecil B. De Mille dan Francis Ford Coppola.

Menonton filem ini, yang mengambil masa selama 140 minit, akan membawa penonton-penonton bersimpati dengan perjuangan orang-orang Badwi yang telah berusaha berbagai cara, termasuk mengorbankan nyawa, bagi membebaskan tanahair mereka. Ini bolehlah dianggapkan sebagai satu kejayaan Moustapha Akad.

Kelebihannya

Namun demikian, masih terdapat beberapa kelemahan yang sering terdapat dalam filem-filem Holly-



wood gaya ini. Sebagai contoh, setiap watak dalam filem ini hanya mempunyai satu perwatakan saja. Akibatnya, penonton mungkin beranggapan bahawa pengarah tidak benar-benar mencerminkan realiti. Peranan wanita yang ditonjolkan hanyalah untuk bersedih, menangis dan menunjukkan geram mereka. Walaupun kekejaman tentera fasis Itali telah dipaparkan secara realistik tetapi ia telah gagal, untuk memberi pemahaman yang mendalam tentang fasisma dan imperialisme khususnya yang telah wujud di Itali.

Aspek-aspek psikologi dan ideologi askar-askar fasis itu adalah lebih kompleks daripada apa yang ditunjukkan di mana mereka hanyalah merupakan orang jahat saja. Di samping itu, perhatian berat yang diberi untuk menghidupkan babak-babak ngeri dalam peperangan dan kezaliman tentera fasis Itali telah menyebabkan pengarah kurang memperkembangkan watak-watak dalam filem ini serta hubungan antara mereka itu.

Kesimpulan

Walaupun terdapat kelemahan-kelemahan ini, usaha Moustapha Akad untuk membuat sebuah filem tentang kejahatan dan kedurjanaan fasisma dan perjuangan gagah berani rakyat Libya harus diberi setinggi-tinggi tahniah. Malah, usaha-usahanya itu harus dicontohi oleh pengarah-pengarah filem di Dunia Ketiga yang mana ramai dari mereka masih terikut-ikut dengan sikap setengah pengarah-pengarah di Barat yang menganggap pejuang-pejuang kebebasan dan kemerdekaan di negara Dunia Ketiga sebagai pengganas dan anasir perosak.

Kesimpulannya, filem *Lion of the Desert* ini adalah menarik dan pasti tidak akan mengecewakan para penontonnya. **NI**

